

De Europæiske Fællesskabers Tidende

16. Årgang Nr. C 19

12. april 1973

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I Meddelelser

Europa-Parlament

Sessionen 1972—1973

Protokol fra mødet mandag den 12. marts 1973 1

Udtalelse om forslag til en forordning til ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, som flytter inden for Fællesskabet,

— om ændring af det juridiske grundlag for forslag til forordning 6

— om tillæg til forslag til forordning 6

Beslutning om den niende beretning fra Det permanente Organ for sikkerheds- og sundhedsforhold i kulminerne og om den tredje beretning fra Det almindelige Udvalg for sikkerheds- og sundhedsforhold i jern- og stålindustrien 8

Udtalelse til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes retsfor skrifter om kollektive afskedigelser 10

Beslutning om antallet og sammensætningen af Europa-Parlamentets udvalg 14

Sessionen 1973—1974

Protokol fra mødet tirsdag den 13. marts 1973 16

Valg af formand 16

Valg af næstformænd 17

Sammensætning af udvalgene 17,56

Protokol fra mødet onsdag den 14. marts 1973 19

Spørgetid

Spørgsmål rettet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber:

— nr. 34/72 fra Lord O'Hagan om forbindelserne mellem De europæiske Fællesskaber og Amerikas Forenede Stater 21

— nr. 6/73 fra hr. Berkhouwer om liberalisering af verdenshandelen 21

— nr. 36/72 fra fru Caretoni Romagnoli om processer i Grækenland mod ledende antifascistiske personer 21

— nr. 15/73 fra hr. Cifarelli om menneskerettigheder og fundamentale frihedsbegreber i Grækenland	21
— nr. 2/73 fra Lord O'Hagan om den vandrede arbejdskrafts rettigheder	22
— nr. 7/73 fra hr. Brewis om stabilisering af fødevarerpriser i Fællesskabet	22
— nr. 8/73 fra hr. Cipolla om landbrugsstøtte	22
— nr. 9/73 fra hr. Johnston om regionsudvikling	23
— nr. 10/73 fra hr. Scott-Hopkins om frigivelse af oplysninger	23
— nr. 11/73 fra hr. Springorum om hindring af levering af naturgas fra Nederlandene til Forbundsrepublikken Tyskland	23
— nr. 13/73 fra hr. Vredeling om fælles landbrugspolitik	24
— nr. 14/73 fra Sir Derek Walker-Smith om retssagen: Europemballage Corporation (Bruxelles) og Continental Can Corporation Inc., New York, mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber	24
Drøftelse mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber	24
Mundtlig forespørgsel nr. 12/73 med debat fra Gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om valutakrisen	24
Mundtlig forespørgsel nr. 18/72 med debat fra hr. Glinne for Europa-Parlamentets socialistiske gruppe til Rådet for De europæiske Fællesskaber om den fransk-polske aftale om økonomisk samarbejde og overholdelse af den konsultation, som EØF's medlemsstater er enedes om for den eksterne handel	25
Mundtlig forespørgsel nr. 35/72 med debat fra hr. Mitterdorfer for Europa-Parlamentets Økonomiudvalg til Rådet for De europæiske Fællesskaber om Fællesskabets strukturpolitik	26
Mundtlig forespørgsel nr. 4/73 med debat fra Sir John Peel for Den konservative Gruppe om forholdet mellem Europa og Nordamerika	26
Protokol fra mødet torsdag den 15. marts 1973	27
Udtalelse om forslaget til en beslutning om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde	28
Udtalelse om det flerårige overslag over De europæiske Fællesskabers budget (1973, 1974 og 1975)	29
Beslutning vedrørende de overenskomster, der er afsluttet mellem Fællesskabet og de til EFTA som medlemmer eller associerede knyttede lande, der ikke tiltræder Fællesskabet	30
Beslutning om den politiske situation i Mellemøsten	33
Udtalelse om aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern	33
Beslutning om følgerne af udvidelsen af Det europæiske Fællesskab for Fællesskabets forhold til landene i Middelhavsområdet	34
Protokol fra mødet fredag den 16. marts 1973	38
Udtalelse om forslag til et direktiv om gensidig bistand ved inddrivelse af beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, af importafgiften på landbrugsvarer og af toldafgifter	38
Udtalelse om forslaget til en forordning om toldfritagelse inden for det udvidede Fællesskab for fællesskabsvarer i småforsendelser, der ikke har orhversmæssig karakter	40
Udtalelse om forslaget til en afgørelse om de første foranstaltninger til en fælles optræden handel og handelen mellem medlemsstaterne	41
Udtalelse om forslag til beslutning om oprettelse af fællesskabsanlæg til berigelse af uran	42
Udtalelse om forslaget til en forordning om koordinering af landbrugsforskningen	43
Udtalelse om forslaget til en forordning til ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 og forordningerne (EØF) nr. 1009/67, nr. 950/68 og nr. 2358/71	45
Udtalelse om forslag til en forordning om producentstøtteordninger, som det er tilladt Det forenede Kongerige at opretholde for visse landbrugsprodukter	47
Udtalelse om forslag til en forordning om ændring af forordning nr. 79/65/EØF om undersøgelsesområdet for og antallet af regnskabsførende landbrugsbedrifter, der skal indtages under informationsnettet for landøkonomisk bogføring i Det europæiske økonomiske Fællesskab	47

Indhold (forts.)

Udtalelse om forslaget til afgørelse om forholdsregler mod mund- og klovsyge	49
Udtalelse om forslag til en forordning om levering af sukker til UNRWA, som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ	50
Udtalelse om forslag til et direktiv om samordningen af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om gældende regler for »passiv forædling«	51
Udtalelse om forslaget til en afgørelse om de første foranstaltninger til en fælles optræden på lufttrafikområdet	52

Bilag

Sammensætning af udvalgene	56
Tilføjelse til stiftelseserklæringen fra Europa-Parlamentets konservative gruppe ..	58

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENT

SESSIONEN 1972—1973

Mødet mandag den 12. marts 1973

Europahuset — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 12. MARTS 1973

FORSÆDE: WALTER BEHRENDT

Formand

Mødet åbnes kl. 17.15.

Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærer den session i Europa-Parlamentet, der blev afbrudt den 15. februar 1973, for genoptaget.

Forelæggelse af dokumenter

Formanden meddeler, at han har modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet for De europæiske Fællesskaber anmodninger om udtalelser om

— forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. en forordning om afslutning af en protokol til fastsættelse af nogle

bestemmelser i overenskomsten mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern, som er blevet nødvendige som følge af de nye medlemsstaters tiltræden til Det europæiske økonomiske Fællesskab

II. en forordning om afslutning af en overenskomst om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern

(dok. 313/72);

Dette dokument er henvist til det politiske udvalg som korresponderende udvalg og til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg;

— forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om foranstaltninger mod mund- og klovsyge (dok. 314/72).

Dette dokument er henvist til social- og sundhedsudvalget som korresponderende

udvalg samt til landbrugsudvalget og finans- og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om producentstøtteordninger, som det er tilladt Det forenede Kongerige at opretholde for visse produkter (dok. 316/72).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget;

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning til ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 fra Rådet af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet (dok. 330/72).

Dette dokument er henvist til social- og sundhedsudvalget;

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om opkrævning af renter af beløb udbetalt inden for rammerne af EUGFL og levnedsmiddelstøtten, der igen skal inddrives (332/72).

Dette dokument er henvist til finans- og budgetudvalget som korresponderende udvalg og til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om landbruget i bjergegne og andre egne, der er ugunstige for landbrug (dok. 333/72).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg samt til finans- og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg;

- forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om levering af sukker til UNRWA som fødevarehjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ (dok. 341/72).

Dette dokument er henvist til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som korresponderende udvalg samt til finans- og budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

- af hr. Jan Baas for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 274/72) til en forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 samt forordning (EØF) nr. 1009/67, (EØF) nr. 950/68 og (EØF) nr. 2358/71 (dok. 315/72);

- af hr. Jan De Koning for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 236/72) til en forordning om statistikkerne over Fællesskabets eksterne handel og handelen mellem medlemsstaterne (dok. 317/72);

- af hr. Klaus Dieter Arndt for økonomiudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 294/72) til en beslutning om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde (dok. 318/72);

- af hr. Klaus Dieter Arndt for finans- og budgetudvalget om det flerårige økonomiske overslag over De europæiske Fællesskabers budet (1973, 1974 og 1975) (dok. 257/72) — (dok. 319/72);

- af hr. Joseph Wohlfart for finans- og budgetudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 214/72) til en forordning vedrørende told og afgifter på varer købt af rejsende i lufthavne og ombord i fly, skibe og (luftpuddefartøjer) som forbinder to eller flere medlemsstater (dok. 320/72);

- af hr. Horst Gerlach for finans- og budgetudvalget om problemer angående de nærmere regler for Kontrolkommissionens udøvelse af kontrolfunktionen (dok. 321/72);

- af hr. Christian de la Malène for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser vedrørende de overenskomster, der er afsluttet mellem Fællesskabet og de til EFTA som medlemmer eller associerede knyttede lande, der ikke søger optagelse (dok. 322/72);

- af hr. Libero Della Briotta for social- og sundhedsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 200/72) til et direktiv om tilpasning af medlemsstaternes retsfor skrifter om kollektive afskedigelser (dok. 323/72);
- af hr. René Pêtre for social- og sundhedsudvalget om den niende beretning fra det permanente organ for sikkerheds- og sundhedsforhold i kulminerne og den tredje beretning fra det almindelige udvalg for arbejdssikkerheds- og sundhedsforhold i jern- og stålindustrien (dok. 324/72);
- af hr. Charles Durand for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 314/72) til en beslutning om foranstaltninger mod mund- og klovsyge (dok. 325/72);
- af hr. Hans Richarts for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 316/72) til en forordning om producentstøtteordninger, som det er tilladt Det forenede Kongerige at opretholde for visse produkter (dok. 326/72);
- af hr. James Scott-Hopkins for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 281/72) til en forordning til ændring af forordning nr. 79/65/EØF angående undersøgelsesområdet og antallet af regnskabsførende bedrifter, som skal inddrages under informationsnettet for landøkonomisk bogføring i Det europæiske økonomiske Fællesskab (dok. 327/72);
- af hr. Luigi Noè for trafikudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 134/72) til en beslutning om de første foranstaltninger til en fælles optræden på lufttrafikområdet (dok. 328/72) — (tillægsbetænkning);
- af hr. Mario Vetrone for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 279/72) til en forordning om koordinering af landbrugsforskningen (dok. 329/72);
- af hr. Rudolf Adams for social- og sundhedsudvalget om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 330/72) til en forordning til ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, om ændring af det juridiske grundlag for forslag til forordning (507/73 (soc. 63)), om tillæg til forslag til forordning (KOM (73) 209 endel.) (dok. 331/72);
- af hr. Peter Kirk for det politiske udvalg om en overenskomst om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern (dok. 287/72) — (dok. 334/72);
- af hr. Mario Scelba for det politiske udvalg om den politiske situation i Mellemøsten (dok. 335/72);
- af hr. Jan Baas for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 146/72) til et direktiv om samordninger af de eller ved lov administrativt fastsatte bestemmelser gældende regler for passiv forædling (dok. 336/72);
- af hr. Charles Durand for finans- og budgetudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 278/72) til et direktiv om gensidig bistand ved inddrivelse af beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, af importafgiften på landbrugsvarer og af toldafgifter (dok. 337/72);
- af hr. Joseph Wohlfart for finans- og budgetudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 282/72-II) til en forordning om told-fritagelse inden for det udvidede fællesskab for fællesskabsvarer i småforsendelser, der ikke har erhvervsmæssig karakter (dok. 338/72);

— af hr. André Armengaud for retsudvalget om forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 133/72) til

I. et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om radio-tekniske gener fremkaldt af elektriske husholdningsmaskiner, transportable elektro-værktøjer og lignende

II. et direktiv om tilpasning af medlemsstaternes lovgivning om lysstofrør

(dok. 340/72);

— af hr. Henk Vredeling for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 341/72) til en forordning om levering af sukker til UNRWA som fødevarehjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ (dok. 342/72).

Henvisning til et udvalg

Formanden meddeler, at det flerårige økonomiske overslag over De europæiske Fællesskabers budget (1973, 1974 og 1975) — (dok. 257/72), der er henvist til finans- og budgetudvalget som korresponderende udvalg den 21. december 1972 nu også blev henvist til landbrugsudvalget som medvirkende rådgivende udvalg.

Skrivelse fra formanden for Rådet om indførelse af spørgetid

Formanden meddeler, at han fra formanden for Rådet den 6. marts 1973 har modtaget en skrivelse med følgende ordlyd:

»De har ved skrivelse af 19. januar 1973 tilsendt mig de af Europa-Parlamentet den 18. januar 1973 vedtagne resolutioner vedrørende indførelse af spørgetid.

Jeg har den ære at meddele Dem, at Rådet er velvilligt indstillet over for dette initiativ fra Europa-Parlamentets side, idet det værdsætter bevæggrundene herfor, og ønsker at forsikre Dem om, at det i videst muligt omfang vil deltage i denne nye procedure.

Rådet vil besvare disse spørgsmål inden for rammerne af de bestemmelser, som jeg har meddelt Dem ved skrivelse af 12. juni 1962 for så vidt angår besvarelsen af de mundtlige spørgsmål.

Under hensyn til de forpligtelser, der påhviler formanden for Rådet, henleder jeg herudover opmærksomheden på Rådets ønske om, at de punkter på Europa-Parlamentets dagsorden, for hvilke Rådets nærværelse kræves, så vidt muligt grupperes.

Endelig kan det i visse tilfælde vise sig vanskeligt for Rådet at undersøge spørgsmålene inden for den korte frist på en uge, der er forudset fra deres oversendelse til Rådet og til deres optagelse på dagsordenen for Europa-Parlamentets samling.

Rådet vil derfor sætte pris på, om Europa-Parlamentet ville tilsende det disse spørgsmål mindst fem arbejdsdage før det møde, på dagsordenen for hvilket spørgetiden er optaget, således at det vil være muligt for Rådet at besvare disse spørgsmål rettidigt.«

Valg af nye medlemmer til Europa-Parlamentet

Formanden meddeler, at formanden for Den tyske Forbundsdag med skrivelse af 1. marts 1973 har underrettet ham om, at den tyske delegation i Europa-Parlamentet er nyudpeget som følger:

hr. Achenbach, hr. Adams, hr. Aigner, hr. Arndt, hr. Artzinger, hr. Bangeman, hr. Behrendt, hr. Blumenfeld, hr. Burgbacher, hr. Corterier, hr. Fellermaier, hr. Flämig, hr. Frehsee, hr. Früh, hr. Gerlach, hr. Härzschel, hr. Jahn, hr. Kater, hr. Klepsch, hr. Krall, hr. Lange, hr. Lautenschlager, hr. Lücker, hr. Memmel, hr. Müller, hr. Mursch, fru Orth, hr. Schmidt, hr. Schulz, hr. Schwabe, hr. Schwörer, hr. Seefeld, hr. Springorum, hr. Starke, hr. Walkhoff, fru Walz.

Endvidere meddeler Formanden, at formanden for Det belgiske Senat med skrivelse af 28. februar 1973 har underrettet ham om, at senatet i kongeriget Belgien har udpeget hr. Delmotte i stedet for den fratrådte hr. Dubois som medlem af Europa-Parlamentet.

Endelig bekendtgør han, at generalsekretæren for Det belgiske Delegeretkammer med skrivelse af 2. marts 1973 har meddelt ham at kongeriget Belgiens delegeretkammer har udpeget hr. Harmegnies i stedet for den fratrådte hr. Glinne som medlem af Europa-Parlamentet.

Efter forslag fra Præsidiets, der i sit møde i dag har prøvet disse mandater i henhold til artikel 3, stk. 1 i

Forretningsordenen og konstateret, at disse valg er i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaterne, beslutter Parlamentet at erklære alle nævnte mandater retsgyldige.

Formanden lykønsker på Parlamentets vegne de kolleger, hvis mandat er fornyet, og byder de nye kolleger hjertelig velkommen.

Nedsættelse af en komité for interparlamentariske kontakter

Formanden meddeler, at Det udvidede Præsidium i sit møde den 26. og 27. februar 1973 har besluttet at nedsætte en komité for interparlamentariske kontakter som rådgivende organ for Præsidiet.

Denne komité har til opgave at følge de parlamentariske forbindelser til de stater, der ikke er medlem af De europæiske Fællesskaber, med undtagelse af de stater, for hvilke der er fastsat særlige parlamentariske organer inden for rammerne af associeringsaftaler. Denne komité har som sagområde desuden forbindelserne til de internationale parlamentariske institutioner.

Komiteen består af:

- gruppeformændene,
- formændene for de politiske udvalg, for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og for udvalget for samarbejde og udvikling samt
- et af ovennævnte medlemmer valgt yderligere medlem af Europa-Parlamentet, som fører forsædet i komiteen.

Medlemmerne af komiteen kan lade sig repræsentere.

Begrænsning af taletiden

Formanden meddeler, at i overensstemmelse med hidtidig sædvane begrænses taletiden for samtlige punkter på dagsordenen som følger:

15 minutter til ordføreren og til en taler på hver politisk gruppes vegne,

10 minutter til de øvrige talere,

5 minutter til indlæg om ændringer.

Afgørelse om uopsættelighed

Efter forslag fra Formanden beslutter Parlamentet at behandle de betænkninger, der ikke er indgivet for

den i ordning af 11. maj 1967 fastsatte frist, efter proceduren om uopsættelighed.

Arbejdsplan

Efter forslag fra Det udvidede Præsidium beslutter Parlamentet at fastsætte følgende arbejdsplan for mødet i eftermiddag, det sidste i sessionen 1972—1973:

- betænkning af hr. Adams om social tryghed for vandrende arbejdstagere;
- betænkning af hr. Pêtre om sikkerheds- og sundhedsforhold i kulminerne samt i jern- og stålindustrien;
- betænkning af hr. Della Briotta om tilpasning af medlemsstaternes retsfor skrifter om kollektive afskedigelser.

Efter anmodning fra social- og sundhedsudvalget blev fru Orth's betænkning om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning for kosmetiske produkter trukket tilbage fra dagsordenen.

Forordning om social tryghed for vandrende arbejdstagere

Hr. Rudolf Adams forelægger den betænkning, han har udarbejdet for social- og sundhedsudvalget om

- forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 330/72) til forordning til ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet,
- ændring af det juridiske grundlag for forslag til forordning (507/73 (SOC 63)),
- tillæg til forslag til forordning (KOM (73) 209 endel.)
(dok. 331/72).

Talere: Baroness Elles for Den konservative Gruppe og hr. Hillery, næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet

- om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning til ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, som flytter inden for Fællesskabet,
- om ændring af det juridiske grundlag for forslag til forordning,
- om tillæg til forslag til forordning.

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet, Kom (72) 1672 endel., 507/73 (soc. 63), KOM (73) 209 endel.

— hørt af Rådet (dok. 330/72),

— der henviser til Social- og Sundhedsudvalgets betænkning (dok. 331/72),

1. tiltræder Kommissionens forslag,

2. henleder dog opmærksomheden på de ulemper, der opstår som følge af, at det kun er blevet hørt om den tekniske tilpasning af gennemførelsesforordning (EØF) nr. 574/72, hvorfor det ikke har været i stand til at fremsætte en udtalelse om ændringerne i den grundlæggende basisforordning (EØF) nr. 1408/71, således som det skal i henhold til den særlige fremgangsmåde, der er fastlagt i Tiltrædelsestraktaten,

3. opfordrer Kommissionen til at tiltræde nedenstående ændring i overensstemmelse med artikel 149, 2. afsnit, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til forordning fra Rådet til ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, som flytter inden for Fællesskabet

Ændring af den juridiske basis for forslaget til forordning

Tillæg til forslag til forordning

Indledning og præmisser ⁽²⁾ uændrede

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst findes på fransk, italiensk, nederlandsk og tysk (KOM (72) 1672 endel., 507/73, (soc. 63), KOM (73) 209 endel.).

⁽²⁾ Ændret af Kommissionen, se dok. 507/73 (soc. 63).

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 1

Stk. 1 til 9 uændrede

Dansk tekst forefindes ikke.

10. I artikel 34, stk. 2 tilføjes følgende afsnit:

»Hvis opholdsstedets institution og den kompetente institution har en indbyrdes aftale om, at de giver afkald på enhver refusion, eller om refusion af udredte ydelser efter faste satser i medfør af artikel 22, stk. 1, litra a, underafsnit i, og artikel 31 i forordningen, skal opholdsstedets institution desuden udbetale til den kompetente institution det beløb, der skal refunderes den pågældende i medfør af bestemmelserne i stk. 1.«

Mens den afventer refusionen fra opholdsstedets institution, kan den kompetente institution, når det drejer sig om betydelige udgifter, udbetale den pågældende et passende forskud, efter at denne har indgivet anmodning om refusion.

Stk. 11 til 33 uændrede

Artikel 2 uændret

Tillæg til artikel 118 uændret

Arbejdet i det permanente organ for sikkerheds- og sundhedsforhold i kulminerne og i det almindelige udvalg for arbejdssikkerhed i jern- og stålindustrien

Hr. René Pêtre forelægger den betænkning, han har udarbejdet for social- og sundhedsudvalget om den niende beretning fra det permanente organ for sikkerheds- og sundhedsforhold i kulminerne og den tredje beretning fra det almindelige udvalg for arbejdssikkerheds- og sundhedsforhold i jern- og stålindustrien (dok. 324/72).

Talere: frk. Lulling for Den socialistiske Gruppe, hr. Marras, hr. Bersani, hr. Hillery, næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, hr. John Hill, hr. Romualdi og ordføreren, hr. Pêtre.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

om den niende beretning fra Det permanente Organ for sikkerheds- og sundhedsforhold i kulminerne og om den tredje beretning fra Det almindelige Udvalg for sikkerheds- og sundhedsforhold i jern- og stålindustrien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til den niende beretning fra Det permanente Organ og den tredje beretning fra Det almindelige Udvalg,
 - der henviser til betænkningen fra Social- og Sundhedsudvalget (dok. 324/72);
1. konstaterer med tilfredshed, at Kommission og Det permanente Organ har imødekommet en del af de anmodninger, som det havde fremsat i sine beslutninger om de tidligere beretninger om arbejdet i Det permanente Organ;
 2. udtrykker imidlertid sin skuffelse over at konstatere, at Kommissionen
 - a) stadig ikke har foretaget den forøgelse, som i flere år har været tiltrængt, af størrelsen af Det permanente Organs sekretariat, men derimod er gået med til en nedskæring af personalet i dette sekretariat,
 - b) heller ikke har sørget for en forøgelse, som den selv anser for uomgængelig, af personalet i Det almindelige Udvalgs sekretariat;
 3. beklager, at Kommissionen ikke retter sig efter de argumenter, det gentagne gange har fremsat om personale-spørgsmål, og sender derfor en ny indtrængende opfordring til Kommissionen om at træffe de foranstaltninger, der er påkrævet på dette område;
 4. er bekymret over tendensen til forøgelse af hyppigheden og de arbejdsmæssige konsekvenser af alvorlige ulykker både i minerne og i jernindustrien, beklager, at Det permanente Organ og Det almindelige Udvalg p.g.a. mangel på tilstrækkeligt nøjagtigt statistisk materiale ikke er i stand til at give en videnskabelig forklaring på dette fænomen, og opfordrer Kommissionen til at forlange, at de kompetente instanser for fremtiden skal fremsende mere omfattende statistiske oplysninger til Det permanente Organ og Det almindelige Udvalg;
 5. er af den opfattelse, at der nødvendigvis skal lægges større vægt på uddannelsen af de udenlandske arbejdere i alle medlemslandene, fordi det er konstateret, at de udenlandske arbejdere, der er beskæftigede i minerne eller i jernindustrien på lige fod med de indenlandske arbejdere med hensyn til erfaring og ansvar, ikke har flere ulykker end disse;
 6. opfordrer Det permanente Organ og Det almindelige Udvalg til at undersøge, i hvilket omfang lønsystemerne i mineselskaberne og jernindustrien bidrager til en forøgelse af ulykker og arbejdsstandsninger eller ej;
 7. beklager, at den afgørelse, der er blevet forlangt i de sidste ti år om at anerkende lungeemfysem som erhverssygdom, stadig ikke er blevet truffet, og forventer af den nye Kommission, at den vil tage de nødvendige skridt over for Rådet og medlemsstaterne for at få en løsning på dette problem inden for et tidsrum af to år.
 8. ønsker, at forsknings- og undersøgelsesarbejdet inden for Det permanente Organ og Det almindelige Udvalg må blive udvidet til at omfatte de øvrige mineindustrier samt andre industrisektorer, hvor problemet om sikkerheds- og sundhedsforhold trænger til en løsning snarest, især inden for de områder og virksomhedsgrene, der ligger tæt op ad jernindustri og minedrift;
- Med hensyn til arbejdet i Det almindelige Udvalg:
9. beklager, at udvidelsen af kompetencen hos Det almindelige Udvalg til at behandle sundhedsproblemerne i jernindustrien endnu ikke er blevet omsat i handling ved oprettelsen af nye arbejdsgrupper udstyret med passende mandater;

10. Bemærker de anstrengelser, Kommissionen har gjort til bekæmpelse af luftforurening og støj i jernindustrien, navnlig i form af forskning, og ønsker, at Det almindelige Udvalg måtte være i stand til at drage de praktiske konsekvenser af dette forskningsarbejde;

11. glæder sig over, at Det almindelige Udvalgs arbejdsresultatet bliver udsendt i stadig stigende grad ud over Europa, ja endog Verden, på andre virksomhedsområder, hvor de viser sig at kunne udnyttes med fordel, og fremhæver vigtigheden af, at alle virksomheder kommer til at drage fordel deraf.

Med hensyn til Det permanente Organs arbejde:

12. Glæder sig over offentliggørelsen i den niende betænkning af en oversigtstabel over de bestemmelser og direktiver, der er gældende i Fællesskabet for retningsarbejde, men beder stadig om udarbejdelse af en sammenligningsoversigt over de nationale bestemmelser, der er i kraft med hensyn til forebyggelse af ulykker, og som kunne tjene som grundlag for et system af fælles bestemmelser for sikkerheds- og sundhedsforhold i kulminerne;

13. fornyer sin anmodning om dannelse af en fælles centraltjeneste, hvis opgave er at udarbejde rammebestemmelser, således at alle mineselskaber i Fællesskabet uden videre kunne få tilsendt de sidste resultater af de erfaringer, der er indhøstet på sikkerheds- og sundhedsområdet;

14. glæder sig over, at det specialuddannede personale, der arbejder i gruberne fremover skal udstyres med lette transportable apparater til måling og varsling af grubegasforekomster, men anmoder imidlertid Det permanente Organ om at undersøge forholdene i alle de medlemslande, hvor der er kulminer og at aflægge beretning desangående i den nærmeste fremtid;

15. glæder sig over, at det permanente Organs arbejdsresultater bliver udsendt i stadigt større omfang;

16. glæder sig over Det permanente Organs deltagelse i medlemslandenes landskampagner til fremme af sikkerheds- og sundhedsforholdene i kulminerne i Fællesskabets forskellige kuldistrikter og anmoder om, at denne deltagelse, der er alt for begrænset materielt og finansielt set, må blive forøget i de kommende år;

17. glæder sig over det initiativ, som Det permanente Organ har taget for at sikre sig, at fabrikkerne af løsbrydningsmaskiner i deres fabrikation indfører støvbeskyttelsesanordninger;

18. henviser i øvrigt til sine tidligere beslutninger om beretningerne om arbejdet i Det permanente Organ og Det almindelige Udvalg, hvilke beslutninger havde det dobbelte formål at sørge for en virkelig sikkerhed og få en effektiv sundhedspolitik omsat i praksis;

19. takker Det permanente Organ og Det almindelige Udvalg samt deres sekretariat for det arbejde, de har udført i den periode, som omfattes af beretningen, hvilket arbejde er desto mere prisværdigt, eftersom arbejdskraften i sekretariatene stadig er utilstrækkelig;

20. opfordrer sit korresponderende Udvalg nøje at kontrollere, om Den europæiske Kommission, Det permanente Organ og Det almindelige Udvalg tager hensyn til de i denne beslutning formulerede anmodninger og i påkommende tilfælde at udarbejde en betænkning herom;

21. pålægger sin formand at sende denne beslutning og betænkningen til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, såvel som til de ministre i medlemslande, der er kompetente med hensyn til sikkerheds- og sundhedsforhold i miner og jernværker.

Direktiv om kollektive afskedigelser

Hr. Libero Della Briotta forelægger den betænkning, han har udarbejdet for social- og sundhedsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 200/72) til et direktiv om tilpasning af medlemsstaternes retsfor skrifter om kollektive afskedigelser (dok. 323/72).

Talere: hr. Van der Gun, for Den kristeligt-demokratiske Gruppe, hr. Marras, hr. John Hill, hr. Cifarelli, hr. Girardin, hr. Thomsen og hr. Hillery, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet behandler nu først forslaget til direktiv.

Til artikel 3, stk. 1, har hr. Marras indgivet ændringsforslag nr. 1.

Hr. Marras begrundede alle fire ændringsforslag, han har indgivet.

Talere: hr. Della Briotta, ordfører og hr. Hillery.

Ændringsforslag nr. 1 forkastes.

Til artikel 3 har hr. Marras endvidere indgivet ændringsforslag nr. 2, ifølge hvilket der efter stk. 2 skal indsættes et nyt punkt.

Talere: hr. Della Briotta og hr. Hillery.

Ændringsforslag nr. 2 forkastes.

I henhold til redegørelse fra hr. Marras er ændringsforslag nr. 3 og nr. 4 hermed blevet overflødige.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes retsfor skrifter om kollektive afskedigelser

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet, KOM (72) 1400 endel.
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100, stk. 2, i EØF-traktaten (dok. 200/72),
 - der henviser til betænkningen fra Social- og Sundhedsudvalget og udtalelsen fra Retsudvalget (dok. 323/72),
1. glæder sig over forelæggelsen af direktivforslaget, som vil gøre det muligt i fremskridtets tegn at tilnærme medlemsstaternes retsfor skrifter vedrørende det vigtige problem, kollektive afskedigelser, til hinanden;
 2. beklager dog manglen på oplysninger med hensyn til de tre nye medlemslande og opfordrer Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til snarest muligt at fremlægge mere detaljerede oplysninger herom;
 3. billiger Kommissionens valg af direktivet som retsinstrument, idet der derved opnås større effektivitet end ved en simpel henstilling;
 4. opfordrer Kommissionen til at forelægge forslag til harmonisering også inden for individuelle afskedigelser, der tager hensyn til lovgivningen i medlemsstater, der er mest fremskredne på dette område;
 5. er overbevist om, at enhver forandring i de enkeltes beskæftigelse har sociale følger, som ikke kan vurderes efter økonomiske synspunkter, og som kan og skal begrænses under hensyntagen til de solidaritetsprincipper, der gælder for de enkelte lande og for Fællesskabet;

6. er derfor af den opfattelse, at det foreliggende forslag om kollektive afskedigelser ikke må forblive en isoleret forholdsregel, men skal indsættes i en serie forholdsregler (regionalpolitik, faglig uddannelse, støtte fra Den europæiske Socialfond o.s.v.) på fællesskabsniveau, som kan sikre beskæftigelsens stabilitet eller i hvert fald en ikke alt for vanskelig indsættelse for den afskedigede arbejdstager i en anden beskæftigelse på tilsvarende niveau;
7. mener, at hvad angår kernen i forslaget til direktiv, er høringen af arbejdstagerrepræsentanterne og indkoblingen af offentlig myndighed for at finde de løsninger, der bedst kan forlige de pågældende parter interesser, den vigtigste fase i den procedure, der er fastsat i forslaget;
8. påskønner meget denne rolle for arbejdstagerrepræsentanterne og anmoder om, at de bliver hørt i alle tilfælde af kollektive afskedigelser, ikke kun når antallet af disse afskedigelser er lig med eller overstiger 50;
9. forventer, at Kommissionen for De europæiske Fællesskaber energisk gør sin indflydelse gældende i Rådet, så direktivforslaget bliver vedtaget så hurtigt som muligt;
10. opfordrer Kommissionen til, i overensstemmelse med artikel 149, andet afsnit i EØF-traktaten, at optage nedenstående ændringer i sit forslag;
11. opfordrer det kompetente udvalg til opmærksomt at overvåge, om Kommissionen for De europæiske Fællesskaber ændrer sit forslag i overensstemmelse med de af Europa-Parlamentet udarbejdede ændringer og eventuelt at aflægge beretning herom;
12. pålægger sin formand at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

**Forslag til direktiv fra Rådet om tilnærmelse af medlemsstaternes retsfor skrifter om
kollektive afskedigelser**

Præambel og begrundelse uændrede

Artikel 1

1. uændret

⁽¹⁾ Denne tekst foreligger kun på fransk, italiensk, nederlandsk og tysk. Cfr. KOM (72) 1400 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Dansk tekst forefindes ikke.

2. Udfaldet af høringen af arbejdstagernes repræsentanter i henhold til artikel 4 skal meddeles som bilag til denne kundgørelse.

Artikel 2

1. uændret
2. Denne frist skal udnyttes af den offentlige myndighed til at finde løsninger på de problemer, de planlagte afskedigelser har forårsaget.
3. uændret

Artikel 3

1. uændret
2. Den kompetente myndighed kan påbyde udskydelse af afskedigelserne og forlænge den i artikel 2, stk. 1, anførte frist i indtil 2 yderligere måneder, hvis den i artikel 4, stk. 1 og 2, fastsatte høring af arbejdstagernes repræsentanter ikke er afsluttet i enighed, således at der er anmodet om mæglingsprocedure.
3. uændret
4. uændret

Artikel 4

1. Før meddelelsen til den kompetente offentlige myndighed om afskedigelserne i henhold til artikel 1, skal arbejdsgiveren høre arbejdstagernes repræsentanter i den pågældende virksomhed for at nå til en aftale. De ovennævnte repræsentanter er dem, den gældende nationale lovgivning forudser.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Dansk tekst forefindes ikke.

2. uændret

3. uændret

Artikel 5—7 uændrede

Forelæggelse af et forslag til beslutning og afstemning herom

Formanden meddeler, at han fra hr. Lücker fra Den kristelig-demokratiske Gruppe, hr. Corona fra Den socialistiske Gruppe, hr. Berkhouwer for Gruppen af liberale og beslægtede, hr. Kirk for Den konservative Gruppe og hr. Triboulet for EDU-gruppen har modtaget et forslag til beslutning med anmodning om behandling efter proceduren om uopsættelighed i henhold til artikel 14 i Forretningsordenen om antallet og sammensætningen af Europa-Parlamentets udvalg (dok. 339/72).

Parlamentet træffer først afgørelse om dette dokument uopsættelighed.

I tilslutning hertil vedtager Parlamentet følgende beslutning:

BESLUTNING**om antallet og sammensætningen af Europa-Parlamentets udvalg**

Europa-Parlamentet,

— der henviser til artikel 37 i sin Forretningsorden,
beslutter for sessionen 1973—1974 at nedsætte

I

— følgende udvalg:

1. Det politiske udvalg,
2. Retsudvalget,
3. Økonomi- og valutaudvalget,
4. Budgetudvalget,
5. Arbejds- og socialudvalget,
6. Landbrugsudvalget,
7. Udvalget for regionalpolitik og transport,
8. Miljø- og sundhedsudvalget,
9. Udvalget for energi, forskning og teknologi,
10. Kultur- og ungdomsudvalget,
11. Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser,
12. Udvalget for samarbejde og udvikling.

Udvalgene fra 1 til 10 består af 29 medlemmer.

Udvalgene 11 og 12 består af 35 medlemmer.

II

— følgende delegationer:

1. til det blandede udvalg for associering med Grækenland,
2. til det blandede udvalg for associering med Tyrkiet,
3. til det parlamentariske udvalg for associering med Det østafrikanske Fællesskab.

Delegationerne 1 og 2 består af 15 medlemmer. Deres medlemmer er ordinære medlemmer af udvalget for eksterne økonomiske forbindelser.

Delegation 3 består af 12 medlemmer. Dens medlemmer er ordinære medlemmer af udvalget for samarbejde og udvikling.

De europæiske medlemmer af det paritetiske udvalg, der er udnævnt af Den parlamentariske Konference EØF—AASM er ordinære medlemmer af udvalget for samarbejde og udvikling.

Godkendelse til udarbejdelse af en betænkning

Formanden meddeler, at han efter anmodning fra udvalget for samarbejde og udvikling har givet dette godkendelse til at udarbejde en betænkning om de problemer, der fremstår ved fornyelse og udvidelse af associeringen med de afrikanske stater og Madagascar.

Formandens tale

Da hans embedsperiode nu slutter, giver Formanden i en kort tale et blik over de forskellige organisatoriske nydannelser, der i den sidste tid er blevet indført i Parlamentet. Han meddeler bl. a., at et bilag til Bulletin, der skal offentliggøres den 16. marts 1973, vil indeholde et resumé over begivenheder i hans embedsperiode.

I tilslutning hertil henviser han til nødvendigheden af en stadig reform af Parlamentets arbejdsmetoder og opfordrer alle medlemmer til, efter bedste evne at støtte den arbejdsgruppe, der er nedsat til dette formål.

Godkendelse af protokollen

I henhold til artikel 17, stk. 2 i Forretningsordenen godkender Parlamentet protokollen for mødet i dag.

Afslutning af sessionen

Formanden erklærer den årlige session 1972—1973 i Europa-Parlamentet for afsluttet.

Han henviser til, at Parlamentet i henhold til bestemmelserne i traktaterne træder sammen i morgen tirsdag den 13. marts 1973 kl. 12.00.

Mødet hæves kl 19.45.

H. R. NORD
Generalsekretær

Walter BEHRENDT
Formand

SESSIONEN 1973—1974

Mødeperioden fra 13. til 17. marts 1973

Europahuset — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 13. MARTS 1973

FORSÆDE: René LEFÈBVRE

Aldersformand

Mødet åbnes kl. 12.10.

Åbning af den årlige session

Aldersformanden erklærer i henhold til artikel 1 i Forretningsordenen Europa-Parlamentets årlige session 1973—1974 for åbnet.

Valg af medlemmer til Europa-Parlamentet

Formanden meddeler, at formændene for de to kamre i kongeriget Nederlandenes parlament har underrettet ham om, at de i fællesskab har udpeget følgende repræsentanter til medlemmer af Europa-Parlamentet:

hr. Baas, fru Barendregt, hr. Berkhouwer, hr. Broeksz, hr. Brouwer, hr. Eisma, hr. Van der Gun, hr. De Koning, hr. Mommersteeg, hr. Pronk, hr. Schuijt, hr. Van der Stoel og hr. Vredeling.

I henhold til artikel 3, stk. 3, i Forretningsordenen deltager disse repræsentanter indtil prøvelsen af deres mandater i møderne i Parlamentet eller i udvalgene med samme rettigheder som Parlamentets øvrige medlemmer.

Formanden henviser til, at ifølge den meddelelse, han har modtaget, fortsætter hr. Bos stadigvæk som medlem af Europa-Parlamentet, indtil hans efterfølger er udpeget.

Aldersformandens tale

I en tale udtaler aldersformanden først tak og anerkendelse fra alle kollegers side over for Formanden, hr. Behrendt, for det arbejde, han i de sidste to år har udført i Parlamentets tjeneste.

I tilslutning hertil skildrer han ud fra Europa-Parlamentets synspunkt den seneste udvikling på det politiske område og går særlig ind på de problemer, der er forbundet med den nuværende svære valutakrise.

Valg af formand

Aldersformanden meddeler Parlamentet, at han fra Gruppen af liberale og beslægtede har modtaget hr. Berkhouwer's kandidatur, fra Den kristeligt-demokratiske Gruppe hr. Schuijt's kandidatur og fra de italienske medlemmer uden for grupperne fru Iotti's kandidatur.

Han henviser til, at i henhold til artikel 7, stk. 1 og 2, og artikel 35, stk. 6, i Forretningsordenen, hvis ordlyd han oplæser, vælges Formanden ved hemmelig afstemning.

Lord Gladwyn, hr. Brégégère og hr. Ryan og Sir Brandon Rhys-Williams, der er udvalgt ved lodtrækning, får til opgave at optælle stemmerne.

I tilslutning hertil afstemmes der ved navneopråb.

For at gøre det muligt at optælle stemmerne afbrydes mødet kl. 12.50 og genoptages kl. 13.15.

Aldersformanden oplæser valgets resultat:

Antal deltagere i afstemningen	167 ⁽¹⁾
Blanke eller ugyldige stemmesedler	1
Gyldige stemmer	166
Absolut flertal	84

Opnåede stemmer:

Hr. Berkhouwer:	85 stemmer
Hr. Schuijt:	71 stemmer
Fru Iotti:	10 stemmer

Da hr. Berkhouwer har opnået det absolutte flertal af de gyldige stemmer, erklærer man ham for valgt til formand for Europa-Parlamentet.

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formand

Formandens tale

Formanden takker først sine kolleger for den tillid, der er vist ham, han udtrykker nu sin store anerkendelse over for sin forgænger i embedet, hr. Behrendt.

I tilslutning hertil giver han en kort oversigt over de vigtigste opgaver, som han påtænker at udføre i sin embedsperiode. Bl.a. udtrykker han det håb, at medlemmerne af Parlamentet snart vil kunne vælges i almindelige direkte valg af borgerne i alle Fællesskabets medlemsstater.

Formanden for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, hr. Ortoli, ønsker Formanden, hr. Berkhouwer, til lykke med valget; han udtrykker håbet om et frugtbart samarbejde mellem Kommissionen og Parlamentet.

Valg af næstformænd

Formanden meddeler Parlamentet, at grupperne har foreslået 11 kandidater, nemlig hr. Bersani, hr. Behrendt, Lord Bessborough, hr. Ribière, hr. Burgbacher, hr. Corona, Sir Anthony Esmonde, hr. Dalsager, hr. Dewulf, hr. Wohlfart og hr. Colin:

Hr. Memmel tager ordet.

Parlamentet vælger ved opråb de nævnte medlemmer til næstformænd i ovenstående rangfølge.

Formanden lykønsker næstformændene med valget. Han udtaler, at sammensætningen af Europa-Parlamentets Præsidium vil blive meddelt til formændene for De europæiske Fællesskabers institutioner.

Mødet afbrydes kl. 13.35. og genoptages kl. 16.50.

Prøvelse af mandater

Formanden meddeler, at Præsidiumet i sit møde i dag i henhold til artikel 3, stk. 1, i Forretningsordenen har prøvet mandaterne for de repræsentanter, der er valgt af de to kamre i kongeriet Nederlandenes parlament til medlemmer af Europa-Parlamentet.

Præsidiumet har konstateret, at disse valg er i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaterne.

Parlamentet erklærer derfor mandaterne retsgyldige for: hr. Baas, fru Barendregt, hr. Berkhouwer, hr. Broeks, hr. Brouwer, hr. Eisma, hr. Van der Gun, hr. De Koning, hr. Mommersteeg, hr. Pronk, hr. Schuijt, hr. Van der Stoel og hr. Vredeling.

Formanden lykønsker de genvalgte kolleger og byder de nye medlemmer af Parlamentet hjertelig velkomne.

Sammensætning af udvalgene

Formanden meddeler, at Det udvidede Præsidium i henhold til artikel 37 i Forretningsordenen har opstillet en liste over de kandidater, der skal være medlemmer af de forskellige udvalg i Parlamentet samt af Den parlamentariske Konference for associeringen EØF—AASM.

Generalsekretæren oplæser denne kandidatliste.

Talere: Lord O'Hagan, hr. Leonardi, hr. Dich og hr. Covelli.

⁽¹⁾ Jvf. bilag til protokollen for mødet i dag.

Efter en udtalelse fra Formanden tager hr. Covelli og hr. Dich ordet.

Parlamentet udpeger de kandidater, der er oplæst af listen, til medlemmer af de forskellige udvalg og af Den parlamentariske Konference for associeringen EØF—AASM.

Denne liste er vedlagt protokollen ⁽¹⁾.

Dagsorden for næste møde

Formanden henviser til, at Parlamentets næste møde finder sted i morgen onsdag den 14. marts 1973 kl. 10.00 og kl. 15.00.

Ved begyndelsen af dette møde fastsættes arbejdsplanen for de kommende mødedage.

Mødet hæves kl 17.35.

H. R. NORD
Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER
Formand

BILAG

Navne på de repræsentanter, der har deltaget i valget af Formanden for Europa-Parlamentet

Hr. Achenbach, hr. Adams, hr. Aigner, hr. Amendola, hr. Antoniozzi, hr. Ariosto, hr. Armengaud, hr. Arndt, hr. Artzinger, hr. Baas, hr. Ballardini, hr. Bangemann, fru Barendregt, Sir Tufton Beamish, hr. Behrendt, hr. Berkhouwer, hr. Bermiani, hr. Bersani, hr. Berthoin, hr. Bertrand, Lord Bessborough, hr. Beylot, hr. Blumenfeld, hr. Boano, hr. Borocco, hr. Bourdellès, hr. Bousch, hr. Bousquet, Lord Brecon, hr. Brégégère, hr. Brewis, hr. Broeksz, hr. Broglie, hr. Brouwer, hr. Brugger, hr. Burgbacher, fru Caretoni Romagnoli, hr. Christensen, hr. Cifarelli, hr. Cipolla, hr. Colin, hr. Corona, hr. Corterier, hr. Cousté, hr. Couveinhes, hr. Covelli, hr. Dalsager, hr. D'Angelosante, hr. Della Briotta, hr. Delmotte, hr. De Sanctis, hr. Dewulf, hr. Dich, Sir Dodds-Parker, hr. Durand, hr. Durieux, Baroness Elles, Sir Anthony Esmonde, hr. Fabbrini, hr. Federspiel, hr. Fellermaier, hr. Flämig, frk. Flesch, hr. Frehsee, hr. Früh, hr. Galli, hr. Gerlach, hr. Girardin, hr. Giraud, hr. Giraud, Lord Gladwyn, hr. Glesener, hr. Guldberg, hr. van der Gun, hr. Habib-Deloncle, hr. Harmegnies, hr. Härzschel, hr. Héger, hr. Herbert, hr. Hill James, hr. Hill John, hr. Hilliard, hr. Houdet, hr. Hougardy, hr. Hunault, fru Iotti, hr. Jahn, hr. Jakobsen, hr. Jarrot, hr. Johnston, hr. Jozeau-Marigné, hr. Kater, hr. Kirk, hr. Klepsch, hr. Kollwelter, hr. de Koning, hr. Krall, hr. Lange, hr. Laudrin, hr. Lautenschlager, hr. Leonardi, hr. Ligios, hr. Liogier, hr. Lucius, hr. Lücker, frk. Lulling, hr. de la Malène, hr. Malfatti, Lord Mansfield, hr. Marras, hr. Martens, hr. Memmel, hr. Mitterdorfer, hr. Mommersteeg, hr. Müller, hr. Mursch, fru Nielsen, hr. Noè, hr. Nolan, hr. Normanton, Lord O'Hagan, fru Orth, hr. Outers, Sir John Peel, hr. Petersen, hr. Pêtre, hr. Pianta, hr. Pisoni, hr. Poher, hr. Pounder, hr. Premoli, hr. Radoux, Lord Reay, Sir Brandon Rhys Williams, hr. Ribière, hr. Romualdi, hr. Rosati, hr. Rossi, Lord St. Oswald, hr. Sandri, hr. Scelba, hr. Schmidt, hr. Schuijt, hr. Schulz, hr. Schwabe, hr. Schwörer, hr. Scott-Hopkins, hr. Seefeld, hr. Sourdille, hr. Spénale, hr. Springorum, hr. Starke, hr. van der Stoel, hr. Thiry, hr. Thomsen, hr. Triboulet, hr. Vals, hr. Vandewiele, hr. Vernaschi, hr. Vetrone, hr. Vredeling, Sir Derek Walker-Smith, hr. Walkhoff, fru Walz, hr. Wohlfart, hr. Yeats og Lefèbvre, aldersformand.

⁽¹⁾ Jvf. bilag til protokollen, s. 56.

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 14. MARTS 1973

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Formand

Mødet begynder kl. 10.00:

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendes.

Begrænsning af taletiden

Formanden meddeler, at i overensstemmelse med hidtidig sædvane begrænses taletiden for samtlige punkter på dagsordenen som følger:

15 minutter til ordføreren og til en taler på hver politisk gruppes vegne,

10 minutter til de øvrige talere,

5 minutter til indlæg om ændringer.

Afgørelse om uopsættelighed

Efter forslag fra Formanden beslutter Parlamentet at behandle de betænkninger, der ikke er indgivet inden for den i ordning af 11. maj 1967 fastsatte frist, efter proceduren om uopsættelighed.

Arbejdsplan

Efter forslag fra Det udvidede Præsidium og efter indlæg fra hr. Jahn, hr. Scarascia Mugnozza, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, hr. Gerlach, hr. Scarascia Mugnozza, hr. Gerlach, hr. Scott-Hopkins, hr. Vredeling, hr. Behrendt og Lord O'Hagan beslutter Parlamentet at fastsætte følgende dagsorden for de kommende mødedage:

I formiddag og fra 15.00:

- spørgetid, hvor de til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber rettede mundtlige forespørgsler nr. 34/72, nr. 6/73, nr. 36/72, nr. 15/73, nr. 2/73, nr. 7/73 til nr. 11/73 samt nr. 13/73 og nr. 14/73 behandles;
- debat i tilslutning til spørgetiden i henhold til artikel 47a, stk. 2, i Forretningsordenen;
- Drøftelse mellem Rådet, Kommissionen og Europa-Parlamentet om »gennemførelse af beslutningerne på topmødet i Paris, særlig med

hensyn til den økonomiske politik, valutastabiliteten og bekæmpelse af inflationen« og om Rådet for De europæiske Fællesskabers virksomhed.

Ved denne drøftelse behandles samtidig også mundtlig forespørgsel nr. 12/73 om valutakrisen, som er stillet af Gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber;

- mundtlig forespørgsel nr. 18/72 med debat til Rådet om den fransk-polske aftale om økonomisk samarbejde;
- mundtlig forespørgsel nr. 35/72 med debat til Rådet om Fællesskabets strukturpolitik;
- mundtlig forespørgsel nr. 4/73 med debat til Rådet om forholdet mellem Europa og Nordamerika;

Fra kl. 18.00:

- forbeholdt møder i de politiske grupper

Torsdag den 15. marts 1973

til kl. 10.00:

- forbeholdt møder i de politiske grupper

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

- betænkning af hr. Arndt om den europæiske fond for monetært samarbejde;
- betænkning af hr. Arndt om det flerårige overslag over Fællesskabernes budget;

Behandling af hr. Jozeau-Marigné's betænkning om medlemsstaternes borgeres fundamentale rettigheder udsættes til en senere mødeperiode.

Behandling af mundtlig forespørgsel nr. 1/73 til Kommissionen om Fællesskabets forhold til USSR og til COMECON udsættes til april-mødeperioden;

- betænkning af hr. de la Malène om overenskomsterne med de EFTA-lande, der ikke tiltræder;
- betænkning af hr. Scelba om den politiske situation i Mellemøsten;

- betænkning af hr. Kirk om associeringen EØF—Cypern;
- betænkning af hr. Rossi om forholdet til landene i Middelhavsområdet.

Behandling af hr. Gerlachs betænkning om Kontrolkommissionens udøvelse af kontrolfunktionen udsættes til en senere mødeperiode.

Efter anmodning fra det kompetente udvalg udsættes behandlingen af hr. Bersanis betænkning om resolutionen i Den parlamentariske Kommission under associeringsordningen EØF—Østafrika til en senere mødeperiode.

Fra kl. 18.00:

- forbeholdt møder i de politiske grupper

Fredag den 16. marts 1973

til kl. 10.00:

- forbeholdt møder i de politiske grupper

Kl. 10.00 og kl. 15.00:

Efter anmodning fra det kompetente udvalg udsættes behandlingen af hr. Aigners betænkning om godkendelse af Kommissionens forvaltning af budgettet 1970 og af frk. Fleschs betænkning om særlige foranstaltninger for visse tjenestemænd og ansatte ved atomkraftværker til en senere mødeperiode.

- betænkning af hr. Durand om inddrivelse af beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik;
- betænkning af hr. Wohlfart om toldfritagelse for fællesskabsvarer i små forsendelser;
- betænkning af hr. de Koning om statistikkerne over den eksterne handel.

Det kompetente udvalg har anmodet om, at der stemmes om forslaget til beslutning i denne betænkning uden debat;

- betænkning af hr. Noè om oprettelse af fællesskabsanlæg til uranberigelse.

Behandling af hr. Vredeling's betænkning om todsatserne for visse landbrugsprodukter udsættes til en senere mødeperiode;

- betænkning af hr. Vetrone om koordinering af landbrugsforskningen;
- betænkning af hr. Baas om en forordning til ændring af forskellige forordninger på landbrugsområdet;
- betænkning af hr. Scott-Hopkins om informationsnettet for landøkonomisk bogføring;
- betænkning af hr. Richarts om producentstøtteordninger i Storbritannien;
- betænkning af hr. Durand om bekæmpelse af mund- og klovsyge;
- betænkning af hr. Vredeling om levering af sukker til UNRWA inden for rammerne af fødevarerhjælpen;
- betænkning af hr. Baas om passiv forædling.

Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser har anmodet om, at der stemmes om forslaget til beslutning i de to sidstnævnte betænkninger uden debat.

- Afstemning om forslaget til beslutning i hr. Noès tillægsbetænkning om en fælles optræden på lufttrafikområdet.

Behandlingen af mundtlig forespørgsel nr. 3/73 udsættes i forståelse med forfatterne hertil til april-mødeperioden.

Spørgetid ⁽¹⁾

Inden for rammerne af spørgetiden behandler Parlamentet nu en række mundtlige forespørgsler, der er rettet til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Nr. 34/72 fra Lord O'Hagan

Angående: Forbindelserne mellem De europæiske Fællesskaber og Amerikas Forenede Stater

Hvordan påtænker Kommissionen at forbedre forholdet mellem De europæiske Fællesskaber og Amerikas Forenede Stater?

Nr. 6/73 fra hr. Berkhouwer

Angående: Liberalisering af verdenshandelen

Har Kommissionen på nuværende tidspunkt studeret indholdet af den »Foreign Trade and Investment Act« eller »Burke-Hartke Bill«, som er blevet forelagt den amerikanske kongres, og de ugunstige følger som en vedtagelse af denne lov kan have på den så ønskværdige fortsatte liberalisering af de økonomiske forbindelser mellem verdenshandelens partnere, især De forenede Stater og Det europæiske Fællesskab.

Kan Kommissionen eventuelt fremlægge nærmere oplysninger, efter at Kommissionens næstformand, Sir Christopher Soames, der som særligt sagsområde har Fællesskabets eksterne forbindelser og dets handelsforbindelser, har aflagt besøg i Washington og specielt hos præsident Nixon?

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber* besvarer begge disse forespørgsler samt tillægsspørgsmålene fra Lord O'Hagan og hr. Cousté.

Nr. 36/72 fra fru Caretoni Romagnoli

Angående: Processer i Grækenland mod ledende antifascistiske personer

I forbindelse med spørgsmålene om associeringen mellem EØF og Grækenland bedes oplyst, hvilket standpunkt Kommissionen indtager til de nyligt stedfundne processer i Grækenland mod ledende antifascistiske personer.

Nr. 15/73 fra hr. Cifarelli

Angående: Menneskerettigheder og fundamentale frihedsbegreber i Grækenland

Er Kommissionen bekendt med de nyligt stedfundne processer, der i Grækenland har ført til hårde domme over modstandere af eller kritikere af oberststyret?

Er Kommissionen endvidere bekendt med de nylige alvorlige episoder på Athens universitet, som er endnu et bevis på den politiske og moralske undertrykkelse i Grækenland?

(1) Fuldstændig ordlyd af spørgetiden, se Europa-Parlamentets Forhandlinger, nr. 160.

Mener Kommissionen, at disse begivenheder viser, at regeringen i Athen nærer respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsbegreber, der er nedlagt i præamblen til associeringsaftalen med Det europæiske økonomiske Fællesskab?

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer de to forespørgsler samt tillægsspørgsmålene fra fru Caretoni Romagnoli, hr. Cifarelli og hr. Vredeling.

Nr. 2/73 fra Lord O'Hagan

Angående: Den vandrende arbejdskrafts rettigheder

Hvad agter Kommissionen at gøre for at forbedre den sociale situation for den vandrende arbejdskraft i Fællesskabet?

Hr. Hillery, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer denne forespørgsel samt tillægsspørgsmålene fra Lord O'Hagan og hr. Bro, hr. Cousté, hr. Fellermaier, hr. Frehsee, hr. Jahn, hr. Marras og hr. Giraud.

Nr. 7/73 fra hr. Brewis

Angående: Stabilisering af fødevarepriser i Fællesskabet

Hvilke forslag vil Kommissionen fremsætte til stabilisering af fødevarepriserne i Fællesskabet efter topmødets erklæring om, at kampen mod inflationen bør have prioritet?

Hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer denne forespørgsel samt tillægsspørgsmålene fra hr. Brewis, hr. Vredeling, og hr. Vetrone. Hr. Brewis anmoder på Den konservative Gruppens vegne i henhold til artikel 47a, stk. 2, i Forretningsordenen om en debat i tilslutning til spørgetiden om Kommissionens svar på forespørgsel nr. 7/73.

Nr. 8/73 fra hr. Cipolla

Angående: Landbrugsstøtte

Har Kommissionen behandlet spørgsmålet om landbrugsstøtte og har den forelagt — eller har den til hensigt før forslagene om landbrugspriser eller samtidig dermed — at forelægge en betænkning for Rådet som svar på opfordring af den 24. marts 1972?

Hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer denne forespørgsel samt tillægsspørgsmålene fra hr. Cipolla, hr. Vetrone og hr. Scott-Hopkins.

Nr. 9/73 fra hr. Johnston

Angående: Regionsudvikling

Hvilke fremskridt er der gjort siden Paris-topmødet med henblik på oprettelse af en europæiske regionsudviklingsfond?

Vil dette spørgsmål muligvis blive taget op af det permanente udvalg for regionsudvikling, som endnu ikke er nedsat?

Hvad er Kommissionens vurdering i dag af denne fonds nødvendige minimumsstørrelse?

Hr. Thomson, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer denne forespørgsel samt tillægsspørgsmålene fra hr. Johnston, hr. Jahn, hr. Brewis, hr. Pounder, hr. Dewulf og hr. Leonardi.

Nr. 10/73 fra hr. Scott-Hopkins

Angående: Frigivelse af oplysninger

Vil formanden af hensyn til de gode arbejdsforbindelser med Parlamentet for fremtiden sørge for, at forslag fra Kommissionen om betydningsfulde spørgsmål som for eksempel dem, forslaget til direktiv om landbrug i vanskeligt terræn (hill-farming) omhandler, forelægges for Parlamentet, inden oplysninger herom frigives til pressen, og vil han fremsætte en udtalelse om dette?

Hr. Scarascia Mugnozzo, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer denne forespørgsel samt tillægsspørgsmålene fra hr. Scott-Hopkins, hr. Vredeling, hr. Broeksz, hr. Fellermaier og hr. Triboulet.

Nr. 11/73 fra hr. Springorum

Angående: Hindring af levering af naturgas fra Nederlandene til Forbundsrepublikken Tyskland

Kommissionen har fået meddelelse om, at den nederlandske regering den 22. december 1972 har anordnet, at den naturgas, som tre tyske energiforsyningsforetagender (Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG, Ruhrgas AG, Energieversorgung Weser-Ems AG) ved kontrakt af 21. november 1972 har købt af firmaet Placid International Oil, Ltd. i Haag, ikke skal udføres fra det hollandske sokkelområde til Forbundsrepublikken Tyskland, men skal leveres til N.V. Nederlandse Gasunie til indenlandsk forbrug i Holland.

Har Kommissionen i mellemtiden undersøgt, om denne foranstaltning er forenelig med EØF-traktaten, særlig med forbudet mod udførselsrestriktioner i artikel 34?

Hvordan er resultatet af denne undersøgelse?

Hr. Gundelach, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer denne forespørgsel samt tillægsspørgsmålene fra hr. Springorum, hr. Burgbacher, hr. Lange, hr. Vredeling, hr. Behrendt og hr. Fellermaier.

Nr. 13/73 fra hr. Vredeling

Angående: Fælles landbrugspolitik

Betyder den kendsgerning at Kommissionen, eller i hvert fald det medlem, til hvis område landbruget hører, har forsøgt at inddrage medlemsstaternes nationale myndigheder i en del af de meget vanskelige beregninger af kompensationsbeløbene i forbindelse med landbrugsvarer, ikke et tilbagefald i retning af »nationalisering« af den fælles landbrugspolitik?

Hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, besvarer denne forespørgsel og et tillægsspørgsmål fra hr. Vredeling.

Nr. 14/73 fra Sir Derek Walker-Smith

Angående: Retssagen: Europemballage Corporation (Bruxelles) og Continental Can Corporation Inc., New York, mod Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Hvilke overvejelser har Domstolens afgørelse i denne sag givet anledning til?

Vil den medføre ændringer, og i så fald hvilke, i Kommissionens praksis og retningslinjer for gennemførelsen af artikel 85 og 86 i EØF-traktaten om konkurrencebegrænsende praksis og misbrug af en dominerende stilling på fællesmarkedet?

Vil Kommissionen afgive en erklæring om, hvordan konkurrencereglerne i henhold til disse artikler nu er, når der tages hensyn til Domstolens afgørelse?

Som stedfortræder for hr. Borschette besvarer hr. Haferkamp, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, denne forespørgsel samt tillægsspørgsmålene fra Sir Derek Walker-Smith, hr. Cousté og hr. Vredeling.

Formanden erklærer spørgetiden for afsluttet.

Til Forretningsordenen taler hr. Vals, hr. Vredeling, hr. Brewis, hr. Scott-Hopkins, hr. Marras og hr. Vredeling.

Formanden for Den europæiske demokratiske Union Gruppe, hr. Triboulet, henviser til, at han allerede om formiddagen skriftligt har anmodet om en debat i tilslutning til spørgetiden om Kommissionens svar på forespørgsel nr. 34/72 fra Lord O'Hagan.

Til Forretningsordenen taler endvidere hr. Vals, hr. Brewis, hr. Fellermaier, Lord O'Hagan, hr. Vals, hr. Broeksz, hr. Vredeling, hr. Triboulet og hr. Broeksz.

Parlamentet beslutter i overensstemmelse med anmodningen fra Den konservative Gruppe nu at afholde en debat om Kommissionens svar på forespørgsel nr. 7/73 fra hr. Brewis.

Hr. Vredeling tager ordet.

Debat, i tilslutning til spørgetiden

I henhold til den netop tagne beslutning følger nu debatten om Kommissionens svar på forespørgsel nr. 7/73 fra hr. Brewis om stabilisering af fødevarerpriserne i Fællesskabet.

Talere: Hr. Brewis, hr. Vetrone, hr. Marras, fru Orth, hr. Frehsee, Baronesse Elles, hr. Jakobsen og hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Formanden erklærer debatten for afsluttet.

Drøftelse mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber — mundtlig forespørgsel nr. 12/73 om valutakrisen

Efter dagsordenen følger nu drøftelsen om gennemførelse af beslutningerne på topmødet i Paris,

særlig med hensyn til den økonomiske politik, valutastabiliteten og bekæmpelse af inflationen.

Den fungerende formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber, hr. Van Elslande forelægger beretningen om Rådets virksomhed.

Mundtligt forespørgsel nr. 12/73 med debat, i henhold til artikel 47 i Forretningsordenen, fra Gruppen af liberale og beslægtede til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Angående: Valutakrisen

Hvilke konkrete foranstaltninger anser Kommissionen for nødvendige for at nå til en løsning på valutakrisen?

Den fungerende formand for Rådet besvarer den mundtlige forespørgsel, nr. 12/73 ⁽¹⁾.

Mødet hæves kl. 12.55 og genoptages kl. 15.05.

Drøftelse mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen — mundtlig forespørgsel nr. 12/73 (fortsættelse)

Det for europæiske anliggender ansvarlige medlem af Det forenede Kongeriges regering, hr. John Davies og *formanden for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, hr. Ortolini, tager ordet.

Ændring af dagsordenen

Efter forslag fra Formanden beslutter Parlamentet, inden for rammerne af drøftelsen med Rådet og Kommissionen, udover mundtlig forespørgsel nr. 12/73 samtidig også at behandle de til Rådet rettede mundtlige forespørgsler med debat nr. 18/72 fra hr. Glinne om den fransk-polske aftale om økonomisk samarbejde, nr. 35/72 fra hr. Mitterdorfer om Fællesskabets strukturpolitik og nr. 4/73 fra Sir John Peel om forholdet mellem Europa og Nordamerika.

Drøftelse samt mundtlige forespørgsler nr. 18/72, nr. 35/72 og nr. 4/73

Mundtlig forespørgsel nr. 18/72 med debat, i overensstemmelse med Forretningsordenens artikel 47 fra hr. Glinne for Europa-Parlamentets socialistiske Gruppe til Rådet for De europæiske Fællesskaber

Angående: Den fransk-polske aftale om økonomisk samarbejde og overholdelse af den konsultation, som EØF's medlemsstater er enedes om for den eksterne handel

Som resultat af hr. Giereks nylige besøg i Frankrig har den franske og polske regering underskrevet en aftale om »økonomisk, industrielt, videnskabeligt og teknisk samarbejde« for en periode af 10 år. Overskriften indbefatter ikke ordet »handel«, da ingen af EØF's medlemsstater mere kan underskrive en bilateral handelsaftale, der gælder længere end til 31. december 1974.

I hovedsagen er det dog klart, at aftalen omfatter vigtige handelspolitiske forhold. Ifølge en officiel meddelelse udsendt af det franske finansministerium »er det takket være det nye opsving i samarbejdet, som den nyligt underskrevne aftale medfører, muligt at regne med en hurtig udvikling i handelsforbindelserne mellem de to lande og særligt med en fordobling af den franske eksport til Polen om temmelig kort tid«; men samtidig har den franske regering åbnet Polen en kredit på 1,5 milliarder franske franc med en løbetid på tre år.

Kan Rådet besvare følgende spørgsmål:

1. Er de handelspolitiske aspekter, som nævnte fransk-polske aftale så tydeligt indeholder, blevet gjort til genstand for den konsultation som EØF's medlemsstater er enedes om i sager, der drejer sig om udenrigshandel?
2. Er den manglende overholdelse af den forpligtelse, der er indgået, ikke af en sådan art, at den i fremtiden vil komplicere fastlæggelse og virkeliggørelse af den fælles handelspolitik over for COMECON's medlemsstater?

⁽¹⁾ Svaret offentliggøres i Europa-Parlamentets Forhandlinger nr. 160.

Mundtlig forespørgsel nr. 35/72 med efterfølgende debat i henhold til artikel 47 i forretningsordenen fra hr. Mitterdorfer for Europa-Parlamentets Økonomiudvalg til Rådet for De europæiske Fællesskaber

Angående: Fællesskabets strukturpolitik

Økonomiudvalget kritiserer, at Rådet ikke har truffet de afgørelser, der var lovet før udgangen af 1972, om de forslag, som Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har udarbejdet om forholdsregler inden for regionsudviklingspolitikken.

Det anser dette for et bevis for, at Rådet for De europæiske Fællesskaber ikke respekterer resultaterne fra stats- og regeringschefernes konferencer i 1969 og 1972. Det minder Rådet for De europæiske Fællesskaber om dets beslutninger om oprettelse og igangsættelse af en økonomisk og monetær union og om dets anerkendelse i disse beslutninger af betydningen af en regionsudviklingspolitik for gennemførelsen af den økonomiske og monetære union.

Rådet opfordres derfor til at meddele hvornår det vil træffe de nødvendige afgørelser på grundlag af de af Europa-Parlamentet tiltrådte forslag til beslutninger og direktiver fra Kommissionen, og hvornår og hvordan det har i sinde at påbegynde en strukturpolitik i Fællesskabet.

Mundtlig forespørgsel nr. 4/73 med efterfølgende debat i overensstemmelse med artikel 47 i forretningsordenen fra Sir John Peel på Den konservative Gruppens vegne

Angående: Forholdet mellem Europa og Nordamerika

Er Rådet rede til at foreslå, at udenrigsministrene fra medlemsstaterne i De europæiske Fællesskaber i et snarligt møde, og inden for rammerne af politisk samarbejde, indbyder de permanente repræsentanter ved Det nordatlantiske Råd fra de medlemsstater, som også er medlemmer af Den Nordatlantiske Alliance, til sammen med dem at drøfte det yderst vigtige spørgsmål om den forbindelse, der består mellem Europas og Nordamerikas indbyrdes forhold på det økonomiske område og De Forenede Staters forpligtelser med hensyn til forsvaret af Europa, især hvad angår opretholdelsen af de nuværende amerikanske væbnede styrker i Europa?

Den fungerende formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber, hr. van Elslande, besvarer de mundtlige forespørgsler nr. 18/72, nr. 35/72 og nr. 4/73 (1).

Hr. Bertrand taler for Den kristeligt-demokratiske Gruppe.

FORSÆDE: LORD BESSBOUROGH

Næstformand

Talere: Hr. Lange for Den socialistiske Gruppe, hr. Federspiel for Gruppen af liberale og beslægtede, Sir Brandon Rhys Williams for Den konservative Gruppe, hr. Amendola, hr. Mitterdorfer, forfatter til

mundtlig forespørgsel nr. 35/72, Sir John Peel, forfatter til mundtlig forespørgsel nr. 4/73, hr. Burgbacher for Den kristeligt-demokratiske Gruppe og hr. Cifarelli for Den socialistiske Gruppe.

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Efter forslag fra Formanden beslutter Parlamentet, at hr. Van Elslande, der snart må forlade mødet, efter hr. Bro og hr. Bousquet, der er indtegnet som de næste talere, skal svare de talere, der har talt hidtil.

(1) Svaret fra Rådet offentliggøres i Europa-Parlamentets Forhandlinger nr. 160.

Desuden besluttes det, at drøftelsen skal fortsættes i morgen torsdag den 15. marts 1973 efter behandlingen af hr. Arndts to betænkninger, der står først på dagsordenen.

Talere: hr. Bro for Den konservative Gruppe, hr. Guldberg og hr. Bousquet for Den europæiske demokratiske Union Gruppe.

Hr. Van Elslande svarer de forskellige talere, der har talt i løbet af drøftelsen.

Formanden erklærer i henhold til den af Parlamentet kort forinden truffene beslutning drøftelsen for afbrudt.

Forelæggelse af dokumenter

Formanden meddeler, at han fra Rådet for De europæiske Fællesskaber har modtaget en anmodning om udtalelse til forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til

I. en forordning om indførsel af citrusfrugter med oprindelse i Den libanesiske Republik

II. en forordning om indførsel af olivenolie fra Libanon

(dok. 1/73).

Dette dokument er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg og til udvalget for eksterne økonomiske forbindelser som medvirkende rådgivende udvalg.

Dagsorden for næste møde

Formanden henviser til, at der for næste møde i morgen torsdag den 15. marts 1973 er fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00 og kl. 15.00:

- betænkning af hr. Arndt om den europæiske fond for monetært samarbejde;
- betænkning af hr. Arndt om det flerårige overslag over Fællesskabernes budget;
- fortsættelse og afslutning af drøftelsen med Rådet og Kommissionen;
- betænkning af hr. de la Malène om overenskomsterne med de EFTA-medlemslande, der ikke tiltræder;
- betænkning af hr. Scelba om den politiske situation i Mellemøsten;
- betænkning af hr. Kirk om associeringen EØF-Cypern;
- betænkning af hr. Rossi om forholdet mellem Fællesskabet og landene i middelhavsområdet.

Mødet hæves kl. 18.15.

H. R. NORD
Generalsekretær

Cornelis BERKHOUWER
Formand

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 15. MARTS 1973

FORSÆDE: Cornelis BERKHOUWER

Meddelelse fra Formanden

Mødet åbnes kl. 10.20.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra det foregående møde godkendes.

Formanden meddeler, at præsidiet i sit møde i dag har besluttet, at den kommende april-mødeperiode ikke som oprindeligt fastsat skal finde sted den 11. og 12. april, men den den 4., 5. og 6. april 1973 i Luxembourg. Det første møde skal begynde den 4. april kl. 16.00.

Beslutning om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde

Hr. Klaus Dieter Arndt forelægger den betænkning, han har udarbejdet for økonomiudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 294/72) til en beslutning om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde (dok. 318/72).

Talere: Hr. Bousch for Den europæiske demokratiske Union Gruppe, hr. Fabbrini, Sir Brandon Rhys

Williams, hr. Artzinger og hr. Lange, *formand for økonomi- og valutaudvalget*.

Hr. Artzinger trækker ændringsforslag nr. 1 tilbage, som han har indgivet for budgetudvalget.

Frk. Lulling og hr. Haferkamp, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tager ordet.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om oprettelse af en europæisk fond for monetært samarbejde

Europa Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM (73) 68 endel.),
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten (Dok. 294/72),
 - der henviser til slutcommuniquéet fra stats- og regeringschefernes konference i Paris fra den 19. til 20. oktober 1972,
 - der henviser til betænkning fra Økonomiudvalget (Dok. 318/72),
1. er af den opfattelse, at fonden skal fungere uafhængigt af Rådet;
 2. er af den mening, at fondens betydning ikke kun ligger i de opgaver, der er anført i Kommissionens forslag, men fremfor alt også i udviklingsmulighederne til en europæisk centralbank;
 3. anser det for nødvendigt, at fondens beføjelser og ligeledes de midler, som den kommer til at råde over, udvides, så at organet kan udøve stærkere indflydelse på den valutapolitiske udvikling;
 4. forventer, at betænkningen om tilpasning af kortfristede monetære støtteforanstaltninger og betingelserne for en gradvis sammenlægning af reserverne senest 30. juni 1973, indeholder et forslag om at medlemsstaternes centralbanker indskyder en del af deres valutareserver i Den europæiske Fond;
 5. håber, at fonden vil udvikle et »multi-currency system« til intervention på europæiske valutamarkeder, og vil søge at sikre en stabilisering af de europæiske valutaer i forholdet til de øvrige vigtige valutaer i verden;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber samt til medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

Det flerårige overslag over De europæiske Fællesskabers budget

Hr. Klaus Dieter Arndt forelægger den betænkning, han har udarbejdet for finans- og budgetudvalget om det flerårige overslag over De europæiske Fællesskabers budget (1973, 1974 og 1975) — (dok. 257/72) — (dok. 319/72).

FORSÆDE: MAURICE DEWULF

Næstformand

Hr. Deniau, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tager ordet.

Parlamentet behandler nu forslaget til beslutning; det vedtager først præambelen og punkterne 1 til 5.

Hr. Houdet, hr. Vredeling og hr. Vetrone har indgivet ændringsforslag nr. 1, ifølge hvilket der skal indsættes et nyt punkt efter punkt 5.

Formanden for landbrugsudvalget, hr. Houdet, begrunder dette ændringsforslag.

Talere: hr. Arndt, *ordfører*, hr. Houdet, hr. Arndt, hr. Houdet og hr. Deniau.

Hr. Houdet trækker ændringsforslag nr. 1 tilbage.

I tilslutning hertil vedtages punkterne 6 til 8.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med Europa-Parlamentets udtalelse om det flerårige overslag over de europæiske Fællesskabers budget (1973, 1974 og 1975)

Europa-Parlamentet

- der henviser til overslaget over De europæiske Fællesskabers budgetudgifter og indtægter (KOM (72) 1404 endel.),
 - hørt af Rådet for De europæiske Fællesskaber i overensstemmelse med dets afgørelse af 21. april om de flerårige finansielle overslag (dok. 257/72),
 - der henviser til Finans- og budgetudvalgets betænkning (dok. 319/72),
1. beklager, at det finansielle overslag for årene 1973—1975 først blev forelagt, efter at budgetbehandlingen i Parlamentet for 1973 allerede var afsluttet. Derfor var det ikke muligt for Parlamentet at behandle det udvidede fællesskabs første budget med det krævende mellemfristede perspektiv;
 2. er af den opfattelse, at der i 1975 ved beregning af meromsætningsafgifternes nødvendige andel i indtægterne er lagt en sats til grund, som ikke er realistisk. Alene på baggrund af de løbende udgifter og en mere tidssvarende vurdering af egenindtægterne synes en større moms-andel end 0,25 % rimelig;
 3. vender sig mod Kommissionens og Rådets politik: at kun de udgifter skal medtages i overslaget, som officielt er blevet foreslået Rådet, og kræver, at der i fremtidige overslag også medtages bevillinger til aktiviteter, som er besluttet af Kommissionen, og medfører udgifter;
 4. understreger, at et realistisk flerårigt finansielt overslag for De europæiske Fællesskaber er et så meget mere vigtigt element, eftersom Fællesskabet fra 1975 får fuld finansautonomi. Dette vil gøre det muligt for Europa-Parlamentet at træffe så korrekt en beslutning som muligt om fastsættelsen af meromsætningsafgifternes andel af Fællesskabets indtægter, og bidrager, dersom overslaget er meget nøjagtigt, til en vis stabilisering af meromsætningsafgifternes andel;
 5. er af den opfattelse, at det ikke kan tage stilling til de enkelte udgiftskategorier, eftersom de allerede i vid udstrækning er uaktuelle;
 6. noterer derfor med tilfredshed, at Kommissionen i forbindelse med de alligevel nødvendige ændringer af overslaget (Norges ikke-medlemsskab) vil forelægge et supplement til ændring af overslaget;

7. forlanger, at det næste flerårige finansielle overslag forelægges rettidigt;
8. pålægger sin formand at meddele denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Drøftelse mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber (fortsættelse)

I fortsættelse af den drøftelse, der er begyndt på mødet i går, taler Sir Douglas Dodds-Parker, hr. Boano og hr. Petersen og hr. Haferkamp, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Formanden erklærer drøftelsen for afsluttet.

Overenskomst mellem Fællesskabet og de EFTA-lande, der ikke tiltræder Fællesskabet

Hr. Christian de la Malène forelægger den betænkning, han har udarbejdet for udvalget for

eksterne økonomiske forbindelser om de overenskomster, der er afsluttet mellem Fællesskabet og de til EFTA som medlemmer eller associerede knyttede lande, der ikke tiltræder Fællesskabet (dok. 322/72).

Talere: hr. Boano for Den kristeligt-demokratiske Gruppe, hr. Vredeling for Den socialistiske Gruppe, hr. Thomsen og Lord Mansfield for Den konservative Gruppe, Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, hr. Vredeling, Sir Christopher Soames, hr. Vredeling, hr. de la Malène, *ordfører* og Sir Christopher Soames.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

vedrørende de overenskomster der er afsluttet mellem Fællesskabet og de til EFTA som medlemmer eller associerede knyttede lande, der ikke tiltræder Fællesskabet

Europa-Parlamentet

- der henviser til følgende, den 22. juli 1972 undertegnede eller paraferede overenskomster mellem Fællesskabet og de til EFTA som medlemmer eller associerede knyttede lande, der ikke ønsker at tiltræde Fællesskabet:
 - Foreløbig overenskomst mellem EØF og republikken Østrig,
 - Foreløbig overenskomst mellem medlemsstaterne af EKSF og republikken Østrig,
 - Overenskomst mellem EØF og Det schweiziske Forbund,
 - Overenskomst mellem medlemsstaterne af EKSF og Det schweiziske Forbund,
 - Tillægsoverenskomst om gyldigheden for Fyrstendømmet Liechtenstein af overenskomsten af 22. juli 1972 mellem EØF og Det schweiziske Forbund,
 - Overenskomst mellem EØF og kongeriget Sverige,
 - Overenskomst mellem medlemsstaterne i EKSF og EKSF på den ene side og kongeriget Sverige på den anden side,
 - Overenskomst mellem EØF og republikken Finland,
 - Overenskomst mellem medlemsstaterne i EKSF og EKSF på den ene side og republikken Finland på den anden side,
 - Overenskomst mellem EØF og republikken Portugal,
 - Overenskomst mellem medlemsstaterne i EKSF og EKSF på den ene side og republikken Portugal på den anden side,
 - Overenskomst mellem EØF og republikken Island,
 - Overenskomst mellem medlemsstaterne i EKSF og republikken Island,

- som den 20. september 1972 har påhørt en redegørelse herfor fra den fungerende formand for Rådet for De europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾,
 - der henviser til betydningen af disse overenskomster for det udvidede Fællesskab og for de internationale forbindelser,
 - der henviser til betænkningen fra Udvalget for eksterne økonomiske Forbindelser samt til udtalelserne fra Finans- og Budgetudvalget, Landbrugsudvalget og Retsudvalget (dok. 322/72),
1. udtrykker sin glæde over, at Fællesskabet samtidig med forløbet af sin udvidelse heldigt har afsluttet de forhandlinger, der i to år har været ført med de til EFTA som medlemmer eller associerede knyttede lande, der ikke ønsker at tiltræde Fællesskabet, altså Finland, Island, Portugal, Schweiz, Sverige og Østrig, med henblik på mellem alle de pågældende lande — principielt inden 1977 — at skabe en fælles frihandelszone for industrivarer;

for så vidt angår principperne og de formelle sider af overenskomsterne

2. understreger, at de forannævnte overenskomster samtidig med, at de tager hensyn til den nuværende situation og de foreliggende økonomiske behov, opretter mere klare, rimelige og fordelagtige handelsforbindelser for alle parterne med fuld anerkendelse af hver kontraherende stats selvbestemmelsesret og i overensstemmelse med de regler på området, der er nedfældet i Den almindelige Overenskomst om Told og Udenrigshandel (GATT);
3. forbeholder sig senere at vende tilbage til de institutionelle og proceduremæssige aspekter, især for så vidt angår Europa-Parlamentets deltagelse i Fællesskabets udformning og gennemførelse af internationale retsakter, særlig sådanne som berører Fællesskabets egne midler;
4. anmoder Kommissionen for De europæiske Fællesskaber om på sin side at overveje problemet om den parlamentariske ratifikation af de handelsaftaler, som er undertegnede af Fællesskabet, og at fremsætte forslag herom inden den 31. december 1973;
5. tiltræder, for så vidt Fællesskabet angår, samtlige de forannævnte i Bruxelles indgåede overenskomster;
6. opfordrer Parlaterne i Fællesskabets ni medlemsstater, som er underskrivere på EKSF/EFTA overenskomsterne, til så snart som muligt at tage skridt til deres ratifikation;
7. ønsker ligeledes, at de kompetente instanser i de EFTA-lande, som ikke har ratificeret overenskomsterne med Fællesskabet, i god tid tager de nødvendige skridt til, at de kan træde i kraft senest den 1. april 1973;
8. udtrykker håbet om, at republikken Finland i nær fremtid undertegner de overenskomster, den har parafareret, og som frem for nogen har deres plads i forhåbningerne om et økonomisk samarbejde i virkelig europæisk målestok;

for så vidt angår overenskomsternes almindelige eller særlige bestemmelser

9. lægger herefter den største vægt på den virksomhed, som kan gennemføres i de blandede paritetiske udvalg, der er nedsat i forbindelse med alle disse overenskomster med henblik på deres administration og — hvor dette er forudsat og bestemmes i fællesskab — med henblik på en eventuel udvidelse af overenskomsterne til andre områder;
10. understreger vigtigheden af den principerklæring, som er optaget i alle overenskomsterne, ifølge hvilken de kontraherende parter, under hensyntagen til deres landbrugspolitik, vil begunstige den harmoniske udvikling af handelen med landbrugsprodukter, som ikke omfattes af overenskomsterne;

(1) Se Europa-Parlamentets Forhandlinger, EFT bilag nr. 153.

11. påskønner i særlig grad de midlertidige overenskomster med EØF og EKS, der er undertegnet af republikken Østrig, og som fastsætter en første afgiftsnedsættelse på 30 % fra dagen for deres ikrafttræden;
12. finder, at de særlige bestemmelser om landbrugsprodukter og fiskeriprodukter, som er indeholdt i overenskomsterne med Portugal og med Island, er retfærdiggjort ved graden af økonomisk udvikling og eksportens struktur i disse to lande;
13. håber, at de igangværende forhandlinger mellem visse medlemsstater og Island om de spørgsmål, der rejser sig efter de skridt, som dette land har taget angående fiskerettigheder, hurtigt kan føre til et resultat, således at bestemmelserne i protokol nr. 6 til overenskomsten mellem EØF og Island som aftalt kan træde i kraft den 1. april 1973;
14. er af den opfattelse, at den langsommere afvikling af tolden, der er fastsat for papir og papirvarer, er i overensstemmelse med de faktiske forhold i Fællesskabets papirindustri, hvis udvikling om nødvendigt bør ledsages af sociale foranstaltninger fra Fællesskabets side, men henleder opmærksomheden på, at denne sektor er af en vis betydning for stabiliteten i svensk og østrigsk økonomi og af livsvigtig karakter for den finske økonomi;

for så vidt angår Norge

15. ønsker, at de forhandlinger, der på kongeriget Norges anmodning er indledt efter folkeafstemningen i september 1972 med henblik på en ordning på linje med de overenskomster, som er afsluttet med de andre medlemmer af EFTA, kan bringes til afslutning før datoen for den første afgiftsnedsættelse på 20 %, som i disse overenskomster er fastsat til den 1. april 1973, således at der sikres en vis harmoni i toldafviklingen;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og til de kompetente myndigheder i EFTAs medlemsstater og associerede lande.

Mødet hæves kl. 13.15 og genoptages kl. 15.05.

FORSÆDE: CORNELIS BERKHOUWER

Valg af hovedordfører

Efter forslag fra Formanden udpeger Parlamentet i henhold til punkt 3 i sin beslutning af 15. februar 1973 til proceduren til behandling af Den sjette almindelige Beretning fra Kommissionen om Fællesskabernes virksomhed i 1972 hr. Seefeld til hovedordfører.

Valg af medlemmer til delegationerne i de blandede udvalg for associering med Grækenland, Tyrkiet og Det østafrikanske Fællesskab

Efter forslag fra præsidiets bekræfter Parlamentet valget af medlemmerne af Europa-Parlamentets delegationer i udvalg (¹)

Den politiske situation i Mellemøsten

Hr. Mario Scelba forelægger den betænkning, han har udarbejdet for det politiske udvalg om den politiske situation i Mellemøsten (dok. 335/72).

Talere: hr. Mommersteeg for Den kristeligt-demokratiske Gruppe og hr. Broeks for Den socialistiske Gruppe.

FORSÆDE: SIR ANTHONY ESMONDE

Næstformand

Talere: Lord Gladwyn for Gruppen af liberale og beslægtede, hr. de la Malène for Den europæiske demokratiske Union Gruppe, hr. Brewis, frk. Lulling, hr. Deniau, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, hr. Scelba, *ordfører*, hr. Broeks, frk. Lulling og hr. Christensen.

(¹) Jvf. bilag til protokollen, s. 57.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

om den politiske situation i Mellemøsten

Europa-Parlamentet,

- der mener, at medlemsstaterne i Det europæiske Fællesskab og Fællesskabet selv er meget interesseret i, at der hurtigst muligt sluttes fred i Mellemøsten;
- der betragter det som værende i Det europæiske Fællesskabs almindelige interesse at manifestere sig som en fredselskende og fredsstiftende magt, særlig i et område, der som Middelhavsområdet ligger så nært og er af så stor betydning for Fællesskabets befolkningers sikkerhed og trivsel;
- der har den opfattelse, at beslutning nr. 242, der blev vedtaget af Sikkerhedsrådet i 1967 udgør et passende udgangspunkt for en retfærdig løsning af dette problem;
- der henviser til Det politiske Udvalgs betænkning (dok. 335/72);

1. appellerer til medlemsstaternes regeringer om, at de, i betragtning af de foreliggende muligheder for foranstaltninger fra Fællesskabets side til oprettelse af fred i Mellemøsten, planlægger en fællesskabspolitik og finder frem til, hvilke midler det vil være passende at anvende i det øjeblik, der skønnes mest gunstigt; en sådan fællesskabspolitik må i særlig grad også indeholde elementerne til en efterfølgende fredelig, social og økonomisk genopbygning i de pågældende lande.

2. pålægger sin formand at meddele denne beslutning til medlemsstaternes regeringer, til Rådet og til Kommissionen for Fællesskaberne.

Associering EØF-Cypern

Hr. Peter Kirk forelægger den betænkning, han har udarbejdet for det politiske udvalg om aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern (dok. 287/72) — (dok. 334/72).

Talere: hr. Vetrone, *ordfører for det medvirkende rådgivende landbrugsudvalg* og hr. Broeksz for Den socialistiske Gruppe.

Hr. Scott-Hopkins og hr. Vredeling tager ordet til et procedurespørgsmål.

Sir Christopher Soames, *næstformand for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tager ordet.

Lord O'Hagan og hr. Vredeling begrundet ændringsforslag nr. 1, som de har indgivet i fællesskab.

Talere: Lord O'Hagan, hr. Kirk, *ordfører* og hr. Broeksz.

Lord O'Hagan og hr. Vredeling trækker deres ændringsforslag tilbage.

Talere: hr. Kirk og Sir Christopher Soames.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern

Europa-Parlamentet,

- der i overensstemmelse med artikel 238 i EØF-traktaten er blevet anmodet om en udtalelse om de tekster, hvorved der oprettes en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og republikken Cypern (dok. 287/72),
- der henviser til betænkningen fra Det politiske Udvalg og til udtalelserne fra Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og Landbrugsudvalget (dok. 334/72),
- der er klar over den betydning, underskrivelsen af associeringsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Cypern har både for Cypern og for Fællesskabet,

1. udtrykker sin tilfredshed over denne styrkelse af de økonomiske forbindelser mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og en middelhavsstat og tiltræder aftalen;
2. understreger nødvendigheden af, at denne associering uden forskelsbehandling kommer hele den cypriotiske befolkning til gode, som det er fastslået i artikel 5 i aftalen;
3. finder det ønskværdigt, at man finder frem til den mest hensigtsmæssige måde, på hvilken parlamentariske kontakter kan oprettes mellem Cypern og Europa-Parlamentet, således som det er fastsat i bilaget til aftalen, og anmoder sit politiske Udvalg om at behandle dette spørgsmål og afgive betænkning herom;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Cyperns parlament, til parlamenterne i Fællesskabets medlemsstater, samt til Cyperns regering og til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Følgerne af udvidelsen af Fællesskabet for forholdet til landene i middelhavsområdet

Formanden for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser, hr. de la Malène forelægger som stedfortræder for ordføreren, hr. André Rossi den betænkning, der er udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser af følgerne af udvidelsen af Det europæiske Fællesskab for Fællesskabets forhold til landene i middelhavsområdet (dok. 302/72).

Talere: hr. Vetrone for Den kristeligt-demokratiske Gruppe, hr. Vredeling for Den socialistiske Gruppe, Lord Mansfield for Den konservative Gruppe, hr. Scott-Hopkins, frk. Lulling, hr. Vredeling, frk. Lulling, hr. Broeksz og hr. Deniau, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

om følgerne af udvidelsen af Det europæiske Fællesskab for Fællesskabets forhold til landene i middelhavsområdet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 9. februar 1972 om Fællesskabets handelspolitik i middelhavsområdet ⁽¹⁾, i hvilken det særligt anbefaler
 - forbedring af middelhavsområdets produktions- og markedsordninger
 - et fælles initiativ fra De Seks på grundlag af et sammenhængende helhedssyn
 - fremme af en aktiv udviklingspolitikog opfordrede den udøvende myndighed til at forelægge Parlamentet definition af mål og midler for en global politik.
- der understreger den vedvarende interesse, som det af indlysende politiske grunde nærer for styrkelsen af de af Fællesskabet med de medunderskrivende lande i middelhavsområdet opretholdte forbindelser,

⁽¹⁾ EFT nr. C 19 af 1. 3. 1971, side 15 og 16.

- der er overbevist om, at Fællesskabet i sin egenskab af multinational enhed og takket være fremme af handelsudveksling og udviklingssamarbejde bedst er i stand til at yde et væsentligt bidrag til skabelsen af en zone med fredelig sameksistens, frihed og fremskridt rundt om Middelhavet,
 - der henviser til betænkningen fra Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser og til udtalelserne fra Det politiske Udvalg, Landbrugsudvalget, Udvalget for associeringen med Grækenland, Udvalget for associeringen med Tyrkiet og Udvalget for forbindelserne med de afrikanske stater og Madagascar i fællesskab (dok. 302/72),
1. ønsker, at associeringsaftale- og handelsaftalepolitikken mellem Fællesskabet og de medunderskrivende middelhavslande fortsættes og udvikles under hensyntagen til hvert af disse landes særlige forhold;

A. Vedrørende allerede påbegyndte initiativer:

2. forventer, at Kommissionen og Rådet i god tid fuldfører de tilpasninger af juridisk og teknisk rækkevidde, der er nødvendiggjort af udvidelsen, for at sikre aftalernes fortsatte beståen;
3. betragter med tilfredshed den nylige undertegnelse af en associeringsaftale med Cypern;
4. konstaterer med tilfredshed indgåelsen af handelspræferenceaftaler med Den ægyptisk-arabiske Republik og med Den libanesiske Republik;
5. understreger den særlige interesse, som knytter sig til parallelle forhandlinger med Algeriet, Marokko og Tunesien, med henblik på at oprette nye aftaler med udvidet sigte og omfattende foruden en præferenceordning for vareudvekslingerne bestemmelser vedrørende økonomisk, finansielt, teknisk og beskæftigelsesmæssigt samarbejde;
6. er ligeledes af den opfattelse, at den næste fornyelse af den med Jugoslavien undertegnede aftale og samtalerne med Malta bør give anledning til en udstrækning af disse aftaler til nye samarbejdsområder;

B. Vedrørende fremtidige initiativer:

7. konstaterer med tilfredshed, at dets anbefalinger af en definition af en fælles politik vedrørende samtlige forbindelser mellem Fællesskabet og landene i middelhavsområdet ⁽¹⁾, er blevet fulgt af Kommissionen og af Rådet i deres arbejder omhandlende en «global tilpasning», der på samme tid indebærer liberalisering af handelen og udviklingssamarbejdet;
8. understøtter fuldtud en sådan global tilnærmelse for en fællesskabspolitik i middelhavsområdet, der er sammenhængende i sine principper, men tilpasset hvert af de pågældende landes særlige situation;

omhandlende principper

9. anmoder Kommissionen og Rådet om at udarbejde denne middelhavspolitik — som Europa-Parlamentet har været den første til at anbefale — i snævert samarbejde med Parlamentet i dets egenskab af organ for Fællesskabets folkerepræsentation;
10. bekræfter påny højtideligt og med fasthed
 - at Det europæiske Fællesskab og dets medlemsstater hviler på det parlamentariske demokratis præcise og forpligtende grund og respekten for menneskerettighederne og de forfatningsbestemte friheder;

⁽¹⁾ Førnævnte beslutning, punkt 4.

— at kun de europæiske lande, der har lignende styreform, institutioner, idealer og politiske målsætninger kan indgå sådanne aftaler med Fællesskabet, der muliggør endeligt fuldt medlemskab;

11. anser det for nødvendigt, at der er solidaritet mellem alle medlemsstaterne, for at såvel de fordele som de byrder, der kan blive resultatet af iværksættelsen af en fælles middelhavspolitik, kan fordeles rimeligt, og for at de vanskeligheder, der kan opstå i de mere direkte berørte landbrugsegne, kan løses, særlig gennem iværksættelse fra Fællesskabets side af en egnsudviklingspolitik;

omhandlende de politiske og økonomiske målsætninger

12. udtaler det ønske, at det af udenrigsministrene fra Fællesskabets medlemsstater inden for rammen af deres regelmæssige konsultationer påbegyndte arbejde med henblik på en harmonisering af medlemsstaternes udenrigspolitik over for landene i middelhavsområdet ⁽¹⁾ fremmes og snart fører til positive resultater;

13. er af den opfattelse, at Fællesskabet fortsat skal fremme handelsudviklingen i middelhavsområdet ved hjælp af gensidige toldforanstaltninger og kontingenteringer med henblik på efterhånden at oprette en frihandelszone eller en toldunion;

14. anser det for ønskeligt, at disse mål kan nås inden for frister, der ikke er mindre end dem, der er fastsat for aftalerne med de EFTA-lande, der ikke søger medlemskab, mens det gør opmærksom på den indsats, som Fællesskabet skal yde specielt på landbrugsområdet, hvor det vil være nødvendigt at indføre en periodisk gennemgang med henblik på en regulering af indholdet af de gensidige indrømmelser;

15. udtaler det ønske, at udviklingssamarbejdet med middelhavslandene intensiveres gennem interventioner på området for teknisk og finansiell bistand, og at det især kommer dette områdes mest tilbagestående lande til gode, idet det fra nu af åbner dem perspektiver for en nuancering af deres produktion;

6. anbefaler over for Kommissionen og Rådet, at der for forbindelserne med de tredjelande i middelhavsområdet, der eksporterer, raffinerer og eksporterer olie iværksættes en fælles politik, der på samme tid skal forfølge det dobbelte formål dels at fremme disse landes økonomiske og sociale udvikling, dels at sikre bedst muligt Fællesskabets forsyning af olie;

17. opfordrer de vedkommende myndigheder til at fortsætte deres anstrengelser for at forbedre levestandarden og arbejdsbetingelserne for de fremmedarbejdere fra de medunderskrivende lande, der er beskæftigede i Fællesskabet;

18. foreslår, at Kommissionen og Rådet undersøger muligheden af at arrangere kommercielle og økonomiske »rundbordsamtaler« med deltagelse af alle de medunderskrivende middelhavslande, med det formål at sikre en aktiv harmonisering af synspunkterne vedrørende spørgsmål af fælles interesse, såsom f.eks. produktion og handel med landbrugsvarer, vare for vare, industrialiseringen og egnsudviklingen, vandforsyningspolitik, foreningsbekæmpelse, veje og samfærdsel, turistfaciliteter, omlægning i regionale og underregionale enheder;

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber og til medunderskrivende middelhavsstaters kompetente myndigheder.

⁽¹⁾ Førnævnte beslutning, punkt 5.

Godkendelse til udarbejdelse af betænkninger

Formanden meddeler, at han har givet udvalget for eksterne økonomiske forbindelser godkendelse til at udarbejde en betænkning om de nuværende problemer i forholdet mellem EØF og Japan.

Han meddeler endvidere, at han har bemyndiget Udvalget for Samarbejde og Udvikling til, som sædvanlig at udarbejde en betænkning om resultaterne af det årlige møde i Den parlamentariske Konference for associeringen EØF—AASM, der finder sted i slutningen af marts i Kanshasa.

Ændring af dagsordenen

Efter forslag fra hr. Broeksz beslutter Parlamentet, at det til i morgen fredag den 16. marts 1973 berammede møde allerede skal finde sted kl. 9.30.

Dagsorden for næste møde

Formanden henviser til, at der er fastsat følgende dagsorden for næste møde i morgen fredag den 16. marts 1973:

kl. 9.30 og evt. kl. 15.00:

- Betænkning af hr. Durand om inddrivelse af beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik;
- Betænkning af hr. Wohlfart om toldfritagelse for fællesskabsvarer i småforsendelser;

- Betænkning af hr. de Koning om statistikkerne over Fællesskabets eksterne handel (afstemning uden debat);
- Betænkning af hr. Noè. om oprettelse af fællesskabsanlæg til berigelse af uran;
- Betænkning af hr. Vetrone om koordinering af landbrugsforskningen;
- Betænkning af hr. Baas om ændring af forskellige forordninger inden for landbrugsområdet;
- Betænkning af hr. Scott-Hopkins om informationsnettet for landøkonomisk bogføring;
- Betænkning af hr. Richarts om producentstøtteordninger i Storbritannien;
- Betænkning af hr. Durand om bekæmpelse af mund- og klovsyge (afstemning uden debat);
- Betænkning af hr. Vredeling om levering af sukker til UNRWA inden for rammerne af fødevarerhjælpen (afstemning uden debat);
- Betænkning af hr. Baas om passiv forædling (afstemning uden debat);
- Afstemning om forslaget til beslutning i hr. Noè's tillægsbetænkning om en fælles optræden på lufttrafikområdet.

Hr. Dewulf tager ordet.

Mødel hæves kl. 18.35.

H. R. NORD
Generalsekretær

Poul Christian DALSGER
Næstformand

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 16. MARTS 1973

FORSÆDE: POUL CHRISTIAN DALSAGER

Næstformand

Mødet åbnes kl. 9.30.

Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendes.

Henvisning til et udvalg

Formanden meddeler, at forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om landbruget i bjergegne og andre egne, der er ugunstige for landbrug (dok. 333/72), der allerede er henvist til landbrugsudvalget som korresponderende udvalg samt til budgetudvalget som medvirkende rådgivende udvalg, nu også er henvist til udvalget for regionalpolitik og transport som medvirkende rådgivende udvalg.

Direktiv om beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik

Hr. Aigner forelægger som stedfortræder for ordføreren, hr. Charles Durand, den betænkning, der er udarbejdet for finans- og budgetudvalget om forslaget fra Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 278/72) til et direktiv om gensidig bistand ved inddrivelse af beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, af importafgiften på landbrugsvarer og af toldafgifter (dok. 337/72).

Talere: hr. Héger for Den kristelig-demokratiske Gruppe, hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om gensidig bistand ved inddrivelse af beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, af importafgiften på landbrugsvarer og af toldafgifter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet, KOM (72) 1578 endel + endel 2.
- hørt af Rådet, i overensstemmelse med artikel 43 i traktaten om oprettelse af EØF (dok. 278/72),
- der henviser til finans- og budgetudvalgets betænkning og udtalelserne fra retsudvalget og landbrugsudvalget (dok. 337/72),

1. hilser det foreliggende forslag til direktiv velkommen, hvorved det vil være lettere at inddrive fordringer, der hidrører fra beløb, som uretmæssigt er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, af importafgifter på landbrugsvarer og af toldafgifter.

2. mener, at eftersom de udgifter og indtægter, der kan danne grundlag for de fordringer, der er tale om i dette forslag til direktiv, har fællesskabskarakter, og da man må sikre en ensartet behandling af alle fysiske og juridiske personer i Fællesskabet, er det vigtigt, at bestemmelser om gensidig bistand ved inddrivelse af disse fordringer vedtages på fællesskabsniveau;

3. mener imidlertid, at dette forslag bør ændres, bl. a. for at præcisere visse begreber og for bedre at understrege fællesskabskarakteren i landbrugsudgifterne og indtægterne fra told og andre afgifter;

4. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig følgende ændringer i overensstemmelse med artikel 149 i Traktaten;
5. anmoder endvidere Rådet om omgående godkendelse af de i artikel 13 fastsatte foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af det direktiv, der er emnet for dette forslag;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER ⁽¹⁾

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Dansk tekst forefindes ikke.

Forslag til Rådet til direktiv om gensidig bistand ved inddrivelse af fordringer, der hidrører fra beløb, der uberettiget er oppebåret inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik, samt unddragne landbrugs- og toldafgifter

Præambelen og betragtningerne 1—6 uændret

7. den ansøgte myndighed skal være i stand til at indrømme henstand med betalingen eller afdragsvis betaling og træffe retssikrende foranstaltninger; at fordringerne i det land, hvor den ansøgte myndighed befinder sig, skal nyde samme fortrinstillig som det pågældende lands statskasses tilsvarende fordringer;

Betragtningerne 8 og 9 og artiklerne 1—5 uændrede

Artikel 6

1. I tilfælde af tvist indbringes sagen af den pågældende for den kompetente instans i det medlemsland, hvor den begærende myndighed befinder sig, i overensstemmelse med dette lands love eller administrative bestemmelser. Den pågældende underretter samtidig den ansøgte myndighed herom.

2. og 3. afsnit uændrede

Stk. 2 uændret

Artikel 7 uændret

⁽¹⁾ Fuldstændig tekst, der foreligger på engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk og tysk, se KOM (72) 1578 endel. + endel. 2.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Dansk tekst forefindes ikke.

Artikel 8

I det medlemsland, hvor den ansøgte myndighed befinder sig, nyder fordringerne **samme fortrinstillings** som det pågældende lands statskasses tilsvarende fordringer.

Artikel 9

På en med grunde støttet anmodning af den begærende myndighed træffer den ansøgte myndighed de fornødne retssikrende foranstaltninger. Artikel 5 og 6 gælder med de nødvendige forandringer.

Artikel 10—17 uændrede

Forordning om toldfritagelse for fællesskabsvarer i småforsendelser

Hr. Joseph Wohlfart forelægger den betænkning, han har udarbejdet for finans- og budgetudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 282/72-II) til en forordning om toldfritagelse inden for det udvidede fællesskab for fællesskabsvarer i småforsendelser der ikke har erhvervmæssig karakter (dok. 338/72).

Hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tager ordet.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om toldfritagelse inden for det udvidede Fællesskab for fællesskabsvarer i småforsendelser, der ikke har erhvervmæssig karakter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for Fællesskaberne (KOM (72) 1659 endel.),
- hørt af Rådet (Dok. 282/72-II),
- der henviser til betænkningen fra Finans- og Budgetudvalget og til udtalelsen fra Økonomiudvalget (dok. 338/72),

1. hilser med glæde fremsættelsen af dette forslag til forordning, som har til formål at gennemføre bestemmelserne i toldunionen mellem de 9 medlemsstater, for så vidt angår småforsendelser, der ikke har erhvervmæssig karakter. Denne forordning supplerer de bestemmelser, der er planlagt på det afgiftsmæssige område;

2. er af den opfattelse, at bestemmelserne i denne forordning på konkret måde vil gøre borgerne i de ni medlemsstater mere bevidste om Fællesskabet;
3. tiltræder forslaget til forordning;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for Fællesskaberne.

Forordning om statistikkerne over Fællesskabets eksterne handel

Efter dagsordenen følger nu den betænkning, hr. Jan De Koning har udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 236/72) til en forordning om statistikkerne over Fællesskabets eksterne handel og handelen mellem medlemsstaterne (dok. 317/72).

Parlamentet vedtager følgende beslutning uden debat:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om statistikkerne over Fællesskabets eksterne handel og handelen mellem medlemsstaterne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM (72) 833 endel.),
 - hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 235 i EØF-traktaten (dok. 236/72),
 - der henviser til betænkningen fra Udvalget for eksterne økonomiske Forbindelser (dok. 317/72),
1. godkender forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber,
 2. anmoder sin formand om at sende denne beslutning og udvalgsbetænkningen til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Beslutning om oprettelse af fællesskabsanlæg til berigelse af uran

Hr. Luigi Noè forelægger den betænkning, han har udarbejdet for udvalget for energi, forskning og atomspørgsmål om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 213/72) til en beslutning om oprettelse af fællesskabsanlæg til berigelse af uran (dok. 296/72).

Talere: hr. Springorum for Den kristeligt-demokratiske Gruppe, Lord Bessborough for Den konservative Gruppe, hr. Flämig, hr. Simonet, *næstformand for Kommissionen for De europæiske*

Fællesskaber og hr. Bousch for Den europæiske demokratiske Unions Gruppe.

FORSÆDE: MAURICE DEWULF

Næstformand

Lord Bessborough og hr. Noè, *ordfører*, tager ordet.

Parlamentet behandler nu forslaget til beslutning; det vedtager først præmbelet og punkt 1.

Punkterne 2 og 3 behandles samtidigt, da der er indgivet to ændringsforslag hertil, nemlig

— ændringsforslag nr. 2 fra hr. Bousch for EDU-gruppen: Rækkefølgen for punkterne 2 og 3 skal byttes om og punkt 3 have en anden ordlyd;

— ændringsforslag nr. 1 fra Lord Bessborough og hr. Normanton, med hvilket punkt 2 skal suppleres i slutningen.

Ændringsforslag nr. 1 vedtages.

Hr. Bousch begrundet ændringsforslag nr. 2.

Talere: hr. Noè, hr. Flämig, Lord Bessborough og hr. Bousch.

På grund af vedtagelsen af ændringsforslag nr. 1 stemmes der nu kun om første del af ændringsforslag nr. 2, altså om ombytning af rækkefølgen for punkterne 2 og 3.

Denne ændring vedtages af Parlamentet.

Punkt 3 (der nu bliver til punkt 2) vedtages.

Punkterne 4 til 9 vedtages.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til beslutning om oprettelse af fællesskabsanlæg til berigelse af uran

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet, KOM (72) 693 endel.

— hørt af Rådet (dok. 213/72),

— der henviser til betænkningen fra Udvalget for energi, forskning og atomspørgsmål (dok. 296/72),

— der udtrykkeligt henviser til sine egne tidligere beslutninger om den fælles energipolitik, og især til beslutning om mulighederne for til enhver tid at sikre en tilstrækkelig energiforsyning i Fællesskabet med det formål at garantere, fremme og udvikle Fællesskabets konkurrencedygtighed på verdensmarkedet, som er forudsætningen for økonomisk vækst, fuld beskæftigelse og en fremskridtsvenlig socialpolitik ⁽¹⁾,

1. understreger nødvendigheden af, at De europæiske Fællesskaber sikrer sig deres behov af brændstof svarende til den udvikling inden for den fredelige udnyttelse af atomenergi, som kan forudses;

2. udtrykker sin anerkendelse af, at Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har forelagt Rådet et forslag, der skitserer en fremgangsmåde, der skulle gøre det muligt at gennemføre dette; idet det er absolut nødvendigt at nå frem til en afgørelse herom inden udgangen af 1974;

3. udtrykker som sin mening, at Fællesskabet bør tage et initiativ på dette område ved at fremme oprettelsen af fællesskabsanlæg til berigelse af uran, og dette bør tage hensyn til den udvikling, der allerede finder sted inden for Fællesskabet;

4. ønsker, at der snarest muligt bliver etableret et samarbejde på fællesskabsniveau mellem de parter, der er interesseret i berigelse af uran, så det derved kan blive muligt at nå frem til de objektive data vedrørende de forskellige tekniske fremgangsmåder til separation af uranisotoper, som er nødvendige for at der kan træffes afgørelser på grundlag af fuldstændige oplysninger;

5. udtaler, at det forventer, at et sådant samarbejde vil føre til en samordning af initiativer og investeringer inden for Fællesskabet med henblik på oprettelse af anlæg til berigelse af uran;

⁽¹⁾ EFT C 112 af 27. 10. 1972, s. 32.

6. understreger endnu en gang, at det ikke vil være muligt at komme frem til nogen beslutning i dette spørgsmål, uden at der på fællesskabsniveau er politisk vilje til at fastlægge en fælles energipolitik;
7. udtaler derfor sin tilfredshed med kapitlet »Energi« i den i Paris den 21. oktober 1972 fremsatte afsluttende erklæring fra mødet mellem stats- og regeringschefer i daværende og tilkommende medlemsstater i De europæiske Fællesskaber;
8. anmoder Kommissionen for Fællesskaberne om i fremtiden selv at foreslå høring af Parlamentet i lignede tilfælde i stedet for at overlade dette initiativ til Rådet;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgsbetænkningen til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Forordning om koordinering af landbrugsforskningen

Hr. Mario Vetrone forelægger den betænkning, han har udarbejdet for landbrugsvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 279/72) til en forordning om koordinering af landbrugsforskningen (dok. 329/72).

Talere: hr. Scott-Hopkins for Den konservative Gruppe, hr. McDonald og hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om koordinering af landbrugsforskningen

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM (72) 1587 endel.),
- hørt af Rådet, i overensstemmelse med artikel 43 i EØF-Traktaten (dok. 279/72),
- der henviser til Landbrugsudvalgets betænkning og udtalelserne fra Udvalget for energi, forskning og atomspørgsmål og Finans- og Budgetudvalget (dok. 329/72),

1. tiltræder generelt set, det initiativ, Kommissionen har taget for at fremskaffe egnede midler, der tillader, at medlemsstaternes forskningskapacitet anvendes i forhold til Fællesskabets behov og generelle interesser som helhed med henblik på at realisere en fælles landbrugspolitik og nå de mål, der er fastlagt i artikel 39 i EØF-traktaten;
2. godkender de generelle linjer i forslaget til forordning, både hvad angår den permanente virksomhed og muligheden for at fremme særlige initiativer ledsaget af en økonomisk medvirken fra Fællesskabets side;
3. anmoder om, at høringen af Europa-Parlamentet bliver obligatorisk, både med hensyn til fastsættelsen af de særlige initiativer og afgørelserne vedrørende den økonomiske medvirken fra Fællesskabets side;
4. anser det for hensigtsmæssigt, at den fastsatte beretning fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og til Rådet om samordningen af landbrugsforskningen fremlægges hvert år, og at den især indeholder angivelser om de foranstaltninger, der er anvendt til fremme af udbredelse og offentliggørelse af forskningsresultaterne;

5. opfordrer Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2 i EØF-traktaten at optage nedenstående ændringer i sit forslag;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (1)

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til forordning fra Rådet om samordning af landbrugsforskningen

Indledning og betragtninger uændret

Dansk tekst forefindes ikke.

Artikel 1

For at nå de fælles landbrugspolitiske mål er samordning og fremme af de handlinger, der sættes i gang på landbrugsforsknings-området, på Fællesskabsplan, sikret af og samordnet med den almindelige forsknings- og udviklingspolitik i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i denne forordning.

Artikel 2—6 uændret

Artikel 7

De foranstaltninger, der skal træffes i henhold til artikel 3, litra a), b) og c), fastlægges efter den i artikel 43 i EØF-traktaten nævnte fremgangsmåde.

Artikel 8

Rådet fastlægger, efter fremgangsmåden i artikel 43 i EØF-traktaten for Fællesskabets økonomiske medvirken de foranstaltninger, der nævnes i artikel 3. Denne medvirken kan ikke overstige 10 % af udgifterne til de koordinerede nationale programmer i henhold til artikel 3 a), eller 50 % af udgifterne til de foranstaltninger, der omtales i artikel 3 b).

Artikel 9

Hvert år fra gennemførelsen af bestemmelserne i denne forordning fremlægger Kommissionen for Europa-Parlamentet og Rådet en beretning om

(1) Teksten forefindes i sin helhed på fransk, italiensk, nederlandsk og tysk. Dok. 2791/72.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

samordningen af landbrugsforskningen med særlig vægt på:

- oplysninger om landbrugsforskningens nationale struktur;
- en oversigt over udviklingen i Fællesskabets landbrugsforskning;
- hvor langt de foranstaltninger er kommet, som Kommissionen har påbegyndt inden for denne forordnings rammer;
- et fremtidsbillede af den ønskede udvikling inden for landbrugsforskningen i medlemsstaterne og samordningen deraf på fællesskabsniveau, med hensyntagen til den fælles landbrugspolitikks målsætninger.

Forordning til ændring af forskellige forordninger om markedsordningerne for visse landbrugsprodukter

Hr. Brouwer forelægger som stedfortræder for ordføreren, hr. Jan Baas den betænkning, der er udarbejdet for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 274/72) til en forordning til ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 og forordningerne (EØF) nr. 1009/67 nr. 950/68 og nr. 2358/71 (dok. 315/72).

Talere: hr. Scott-Hopkins for Den konservative Gruppe, hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber* og hr. Brouwer, stedfortrædende ordfører.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet angående forslagene fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning til ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 og forordningerne (EØF) nr. 1009/67, nr. 950/68 og nr. 2358/71

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet, KOM (72) 1386 endel.
- hørt af Rådet i henhold til artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 274/72),
- der henviser til betænkninger fra Landbrugsudvalget (dok. 315/72),

1. tiltræder i hovedtræk forslaget fra Kommissionen;
2. opfordrer dog Kommissionen til at indføje følgende ændring i sit forslag i henhold til artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten,
3. anmoder sin formand om at sende denne beslutning og betænkningen hertil til Rådet og Kommissionen for de europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (1)

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til forordning fra Rådet om ændring af forordning (EØF) nr. 827/68 og forordningerne (EØF) nr. 1009/67, nr. 950/68 og nr. 2358/71 med en fælles markedsordning for visse varer, der er anført i bilag II til Traktaten.

Præambel og betragtninger uændrede

Dansk tekst forefindes ikke.

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 827/68 indføjes følgende artikel 2 a:

»*Artikel 2 a*

punkterne 1 og 2 uændrede

3. På forslag af Kommissionen fastsætter Rådet efter fremgangsmåden i artikel 43, stk. 2, i traktaten de almindelige bestemmelser om tildeling af eksportrestitutioner og retningslinjerne for fastsættelsen af deres beløbsmæssige størrelse.

punkterne 4 og 5 uændrede«

Artiklerne 2 til 6 uændrede

Bilag uændrede

Ændring af dagsordenen

Efter forslag fra Formanden beslutter Parlamentet, nu først at behandle hr. Richarts' betænkning (dok. 326/72) og først herefter hr. Scott-Hopkins' betænkning (dok. 327/72).

Forordning om producentstøtteordninger i Storbritannien

Hr. Héger forelægger som stedfortræder for ordføreren, hr. Richarts den betænkning, der er udarbejdet for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 316/72) til en forordning om producentstøtteordninger, som det er tilladt Det forenede Kongerige at opretholde for visse landbrugsprodukter (dok. 326/72).

Talere: hr. Scott-Hopkins for Den konservative Gruppe, og hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

(1) Fuldstændig tekst KOM (72) 1386/ændel. foreligger kun på fransk, italiensk, nederlandsk og tysk.

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om producentstøtteordninger, som det er tilladt Det forenede Kongerige at opretholde for visse landbrugsprodukter

Europa-Parlamentet,

- under henvisning til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. KOM (73) 259 endel.),
 - hørt af Rådet vedrørende gennemførelsesbestemmelserne til artikel 54 i akt om tiltrædelsesbetingelser og tilpasning af traktaterne (dok. 316/72),
 - under henvisning til betænkning fra Landbrugsudvalget (dok. 326/72),
1. fastslår, at denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelser til artikel 54 i akt om tiltrædelsesbetingelser for de nye medlemsstater, og tiltræder dette forslag fra Kommissionen;
 2. vil dog gerne erindre om, at der består markedsbestemmelser for visse landbrugsprodukter i Det forenede Kongerige, medens Fællesskabet hidtil ikke har skabt markedsordninger i så henseende, og opfordrer derfor på ny Kommissionen til så hurtigt som muligt at fremlægge passende forslag vedrørende disse produkter;
 3. anmoder Kommissionen om, hvert år rettidigt at underrette Europa-Parlamentet om udviklingen i de af Det forenede Kongerige garanterede priser;
 4. pålægger sin formand at meddele denne beslutning og den dertil hørende begrundelse til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

Forordning om informationsnettet for landøkonomisk bogføring

Hr. James Scott-Hopkins forelægger den betænkning, han har udarbejdet for landbrugsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 281/72) til en forordning om ændring af forordning nr. 79/65/EØF om undersøgelsesområdet for og antallet af regnskabsførende landbrugsbedrifter, der skal inddrages under informationsnettet for landøkonomisk bogføring i Det europæiske økonomiske Fællesskab (dok. 327/72).

Hr. Lardinois, *medlem af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber*, tager ordet.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med udtalelse til Europa-Parlamentet om det forslag, Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har forelagt Rådet til en forordning om ændring af forordning nr. 79/65/EØF om undersøgelsesområdet for og antallet af regnskabsførende landbrugsbedrifter, der skal inddrages under informationsnettet for landøkonomisk bogføring i Det europæiske økonomiske Fællesskab

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det forslag, Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har forelagt Rådet (KOM (72) 1771 endel.),
 - der er blevet hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 43 i Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab (dok. 281/72),
 - der henviser til Landbrugsudvalgets betænkning og udtalelsen fra Finans- og Budgetudvalget (dok. 327/72),
1. tiltræder Kommissionens forslag;

2. fremhæver betydningen af informationsnettet for landøkonomisk bogføring i Det europæiske økonomiske Fællesskab, hvis oprettelse for første gang giver mulighed for at erhverve et nøjagtigt overblik over de forskellige kategorier af landbrugsbedrífers indtægter;
3. ønsker, at nettet foruden de grundlæggende, og især på langt sigt nyttige informationer, som det giver, også skal formidle aktuelle informationer, som det giver, også skal formidle aktuelle informationer, som kan anvendes ved beslutninger om fastsættelse af priser på de forskellige landbrugsprodukter;
4. anmoder Kommissionen om at sætte alt ind på dels at fremskynde forelæggelsen af resultaterne, dels at aktualisere disse i videst muligt omfang ved en gang om året at indhente informationer fra de regnskabsførende landbrugsbedrífte om aktuelle udbytter og priser;
5. opfordrer i øvrigt Kommissionen til for hele Fællesskabets vedkommende at benytte samtidige årsregnskaber og at vælge datoer for deres begyndelse og afslutning, som giver mulighed for sammenligning, især med de samlede landbrugsregnskaber;
6. anmoder indtrængende Kommissionen om hvert år at forelægge Parlamentet såvel som Rådet de vigtigste resultater fra informationsnettet for landøkonomisk bogføring;
7. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig følgende ændring i overensstemmelse med artikel 149, 2. afsnit, i Traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.
8. pålægger sin formand at meddele denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (1)

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Forslag til forordning fra Rådet vedrørende forordning om ændring af forordning nr. 79/65/EØF om undersøgelsesområdet for og antallet af regnskabsførende landbrugsbedrífte, der skal inddrages under informationsnettet for landøkonomisk bogføring i Det europæiske økonomiske Fællesskab

Indledende bemærkninger og begrundelser uændrede

Tillægsartikel

(Se artikel 1, stk. 3 i forordning nr. 79/65/EØF:

»3. De i henhold til denne forordning indhentede oplysninger tjener især som grundlag for en beretning, som Kommissionen årligt forelægger Rådet, om situationen inden for Fællesskabets landbrug og på Fællesskabets landbrugsmarkeder.«

Teksten til artikel 1, stk. 3 i forordning nr. 79/65/EØF er erstattet med følgende tekst:

»3. De i henhold til denne forordning indhentede oplysninger tjener især som grundlag for en beretning, som Kommissionen årligt forelægger Rådet, om situationen inden for Fællesskabets landbrug og på Fællesskabets landbrugsmarkeder, og tillige som grundlag for en beretning om landbrugsindtægterne i Fællesskabet, hvilke beretninger årligt forelægges Rådet og Parlamentet, i rette tid til, at de kan komme i betragtning ved den årlige fastsættelse af priserne på landbrugsprodukterne.«

Artiklerne 1, 2 og 3 uændrede

(1) Komplet tekst KOM (72) 1771 endel.

Beslutning om forholdsregler mod mund- og klovsyge

Efter dagsordenen følger nu den betænkning, hr. Charles Durand har udarbejdet for social- og sundhedsudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 314/72) til en afgørelse om forholdsregler mod mund- og klovsyge (dok. 325/72).

Parlamentet vedtager følgende beslutning uden debat:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en beslutning om forholdsregler mod mund- og klovsyge

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. KOM (73) 80 endel.)
- der er hørt af Rådet i henhold til artikel 43 i EØF-traktaten (dok. 314/72)
- der henviser til betænkningen fra Social- og Sundhedsudvalget samt udtalelsen fra Landbrugsudvalget og Finans- og Budgetudvalget (dok. 325/72)

1. tiltræder forslaget fra Kommissionen;
2. anmoder dog Kommissionen om at forelægge sin beretning om gennemførelse af afgørelsen ikke blot for Rådet, men også for Europa-Parlamentet;
3. anmoder Kommissionen om at tage hensyn til den inden for rammerne af artikel 2 forudsætte kontrol med de til rådighed stillede midler, for at disse kan blive anvendt så effektivt og rationelt som muligt;
4. anmoder på ny Rådet om i henhold til Europa-Parlamentets beslutning af 19. januar 1973 ⁽¹⁾ omgående at vedtage afgørelsen om en aktion til beskyttelse af Fællesskabets kvægbestand mod mund- og klovsygevirus;
5. anmoder Kommissionen om i henhold til artikel 149, stk. 2 i EØF-traktaten at optage nedenstående ændringer i sit forslag;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgsbetænkningen til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ EFT nr. C 4 af 14. 2. 1973, s. 36.

Forslag til Rådet afgørelse om forholdsregler mod mund- og klovsyge

Indledning og betragtninger uændret

Artikel 1 uændret

⁽¹⁾ For fuldstændig tekst på fransk, italiensk, nederlandsk og tysk se KOM (73) 80 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF DET EUROPA-PARLAMENTET

Dansk tekst forefindes ikke.

Artikel 2

Det pålægges Kommissionen at kontrollere anvendelsen af de i artikel 1 fastsatte summe og at aflægge beretning for Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af denne afgørelse.

Artikel 3 uændret

Forordning om levering af sukker til UNWRA

Efter dagsordenen følger nu den betænkning, hr. Henk Vredeling har udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 341/72) til en forordning om levering af sukker til UNWRA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ (dok. 342/72).

Parlamentet vedtager følgende beslutning uden debat:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en forordning om levering af sukker til UNRWA som fødevarerhjælp til gennemførelse af aftalen af 18. december 1972 med dette organ

Europa-Parlamentet

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM (73) 345),
- der er hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 45 om oprettelse af EØF (dok. 341/72),
- der henviser til betænkningen fra Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser. (dok. 342/72).

1. Tilsiger gerne sin medvirken til levering af anden og sidste del af den i 1972 med UNRWA aftalte fødevarerhjælp i form af sukker ⁽¹⁾;
2. tiltræder Kommissionens forslag;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ jfr. EFT nr. L 304 af 31. 12. 1972.

Direktiv om passiv forædling

Efter dagsordenen følger den betænkning, hr. Jan Baas har udarbejdet for udvalget for eksterne økonomiske forbindelser om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 146/72 til et direktiv om samordningen af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om gældende regler for passiv forædling (dok. 336/72).

Parlamentet vedtager følgende beslutning uden debat:

BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til et direktiv om samordningen af de ved lov eller administrativt fastsatte bestemmelser om gældende regler for »passiv forædling«

Europa-Parlamentet,

- som henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - som er blevet hørt af Rådet i overensstemmelse med artikel 100 i EØF-traktaten (dok. 146/72),
 - som henviser til betænkning fra Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser (dok. 336/72),
1. godkender forslaget fra Kommissionen,
 2. vil gerne fremhæve den økonomiske betydning, som handelen med forædlede varer har for en formålstjenlig arbejdsdeling mellem landene indenfor og udenfor Fællesskabet,
 3. anmoder sin formand om at sende denne beslutning og betænkningen hertil til Rådet og til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

⁽¹⁾ EFT nr. C 113 af 29. 10. 1972, side 10.

Afgørelse om en fælles optræden på lufttrafikområdet (afstemning om forslaget til beslutning)

I sit møde den 17. januar 1973 har Parlamentet behandlet den betænkning, hr. Luigi Noè har udarbejdet for trafikudvalget om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet (dok. 134/72) til en afgørelse om de første foranstaltninger til en fælles optræden på lufttrafikområdet (dok. 195/72).

På grund af det store antal indgivne ændringsforslag blev betænkningen dengang tilbagevist af udvalget, der nu har forelagt en tillægsbetænkning for Parlamentet.

Hr. Luigi Noè forelægger den tillægsbetænkning, han har udarbejdet for trafikudvalget (dok. 328/72).

Talere: Sir Anthony Esmonde, hr. James Hill for Den konservative Gruppe og ordføreren, hr. Noè.

Parlamentet vedtager følgende beslutning:

BESLUTNING

med Europa-Parlamentets udtalelse om forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet til en afgørelse om de første foranstaltninger til en fælles optræden på lufttrafikområdet

Europa-Parlamentet

- der henviser til forslaget fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet (dok. 134/72),
 - der henviser til betænkning (dok. 195/72) og tillægsbetænkning (dok. 328/72) fra Trafikudvalget;
 - ud fra følgende betragtninger:
 - a) den europæiske lufttrafik opfylder ikke på sit nuværende stade alle markedets krav;
 - b) luftfartsselskaberne er i økonomiske vanskeligheder, der bl. a. skyldes, at de tekniske fremskridt foregår med rivende fart og af konkurrencemæssige grunde sjældent tillader rimelige afskrivningsfrister for flymateriellet, og yderligere, at der ikke findes nogen tilstrækkelig kapacitetskontrol;
 - c) det må befrygtes, at voksende underskud kan falde skatteyderne til last;
1. bekræfter sin allerede flere gange meddelte opfattelse, at der som integrerende del af den fælles trafikpolitik må skabes en fælles europæisk lufttrafikpolitik;
 2. opfordrer derfor Rådet for De europæiske Fællesskaber til så hurtigt som muligt at løse de opgaver, der opstår for Rådet på lufttrafikkens område, og at anvende artikel 84, stk. 2;
 3. er af den opfattelse, at målet for en fællesskabspolitik på lufttrafikkens område må være skabelsen af en mere rationel europæisk flyvetjeneste ved at samarbejdet og effektiviteten forbedres ikke blot på det tekniske område, men også driftsmæssigt og kommercielt;
 4. er af den anskuelse, at der på Fællesskabsplan bør foretages en grundig undersøgelse af de nuværende bilaterale aftaler vedrørende landingsrettigheder;
 5. ønsker, at der i løbet af kort tid tilstræbes et minimum af effektiv rationalisering på det tekniske, driftsmæssige og kommercielle område inden for den europæiske luftfart på den i punkt 3 og 4 angivne måde, nemlig ved energisk videreføring af de bestræbelser, der er gjort på dette område, særlig:
 - a) standardisering af de europæiske flyvetjenester;
 - b) understøttelse af luftfartsselskaberne i deres bestræbelser på at standardisere deres specifikationer til de forskellige flytyper;
 - c) supplerung af de bilaterale flyruter med cirkulære, hvorved fartplanssystemet bør perfektioneres ved anvendelse af matematiske modeller;
 - d) udarbejdelse af en europæisk fartplan omfattende både de internationale linjer fra selskaber uden for Europa, som mellemlander på europæisk område, og den europæiske og den nationale luftfart;
 - e) begunstigelse af oprettelse af flylinjer mellem regionerne ved medlemsstaternes grænser gennem friere dispositioner ved bortgivelse af landingsrettigheder med regional betydning;
 - f) anvendelse af et fælles system for kapacitetskontrol, som under visse forudsætninger også skal omfatte chartertrafikken, således at opretholdelsen af linjetrafikken sikres;

⁽¹⁾ EFT nr. C 110 af 18. 10. 1972, s. 6.

6. understreger, at de foreslåede løsninger — uanset på hvilken måde de virkeliggøres — ikke kun må tjene den tekniske og driftsmæssige rationalisering, men først og fremmest skal bidrage til at give flypassagererne kvalitetsmæssige fordele og så vidt muligt også prisfordele og til at forbedre luftfartsselskabernes økonomiske situation, især hvad angår linjetrafikken;
7. kræver, at der på europæisk plan gennemføres undersøgelser, der skal fastslå, hvordan det europæiske net af flyveruter kan organiseres mere effektivt, end dette nu er tilfældet;
8. er af den opfattelse, at opretholdelse af det nuværende antal luftfartsselskaber selv efter, at Air-Union-projektet er strandet, ikke er en uomstødelig forudsætning ved bedømmelse af rationaliseringsmulighederne;
9. ønsker, at der ved udnyttelse af de muligheder, der findes inden for rammerne af bestående internationale organisationer, til opnåelse af de forannævnte mål optages de nødvendige kontakter med andre europæiske lande, der ikke hører til Fællesskabets medlemsstater, idet man især skulle henvende sig til den internationale lufttrafik-sammenslutning (IATA) og til den europæiske civile luftfartskonference (ECAC);
10. er af den opfattelse, at de europæiske stater med hensyn til sikkerhed burde have et fælles standpunkt og forstærke deres samarbejde og udforme det mere konkret, således at
 - a) systemerne til kontrol med det øvre og nedre luftrum kan standardiseres ved fælles benyttelse af Eurocontrol-organisationen;
 - b) de igangværende bestræbelser til forhindring af sabotagehandlinger og bortførsler føres til et hurtigt resultat, bl. a. ved anvendelse af de i september 1963 i Tokio, i december 1970 i Haag og i september 1971 i Montreal underskrevne internationale overenskomster, og ved harmonisering af bestræbelserne for at skabe effektive midler til at gennemtvinge denne aftales bestemmelser på internationalt plan;
 - c) lufttrafikken til stadighed tilpasses bedre til miljøbeskyttelsens krav, hvorved der ved harmonisering af forskrifterne inden for Fællesskabet drages omsorg for, at en fordrejning af konkurrencevilkårene forhindres, og der etableres en fornuftig balance mellem luftfartens interesser og flyvemaskineindustriens og med kravene til miljøbeskyttelse;
11. kræver desuden, at medlemsstaterne benytter en fælles fremgangsmåde inden for Fællesskabets rammer
 - a) til harmonisering af de retsregler, der vedrører lufttrafikken;
 - b) til fremme af samarbejdet i forskning og udvikling inden for luftfartsindustrien;
 - c) til lettelse af grænseekspeditionen i lufthavnene;
 - d) til frembringelse af en fælles holdning på tarifpolitikens område inden for de eksisterende internationale organisationers rammer, således at tarifpolitikken bringes i sammenhæng med kapacitetspolitikken;
 - e) til opstilling af en fælles ordning for chartertrafikken;
 - f) til udvikling af en fælles infrastrukturpolitik for luftfarten;
12. er overbevist om, at Europa-Parlamentet efter EØF-traktatens indhold og ånd skal konsulteres regelmæssigt om de foranstaltninger, som i fremtiden måtte blive foreslået af Kommissionen og udsendt af Rådet for De europæiske Fællesskaber;
13. samtykker i Kommissionens forslag;
14. anmoder imidlertid Kommissionen om i overensstemmelse med artikel 149, stk. 2, i EØF-traktaten at foretage nedenstående ændringer i sit forslag;
15. pålægger sin formand at meddele denne beslutning og udvalgets betænkning og tillægsbetænkning til Rådet og Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (1)

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets beslutning om de første foranstaltninger til en fælles optræden
på lufttrafikområdet

Dansk tekst forefindes ikke.

- under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2 og artikel 235,
- under henvisning til forslag fra Kommissionen,
- under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og
- ud fra følgende betragtninger:
 - a) Som forberedelse til en fælles politik på lufttrafikområdet viser det sig påkrævet at fastsætte sådanne egnede bestemmelser, som Fællesskabet må træffe på lufttrafikområdet for som led i en almindelig tilpasning at forbedre betingelserne for lufttrafik-tjenesternes driftsledelse; i denne forbindelse skal der særlig tages hensyn til de muligheder, som et snævrere samarbejde mellem medlemsstaterne og deres respektive luftfarts-selskaber inden for Fællesskabets rammer byder.
 - b) uændret

Artikel 1

1. Det pålægges Kommissionen sammen med de af hver medlemsstat udpegede regeringssagkyndige og repræsentanter for luftfartsselskaberne at undersøge, hvilke foranstaltninger der på luftfartens område bør træffes på fællesskabsniveau til gennemførelse af aktioner med henblik på:

- forbedring af de forbindelser, der beflyves i linjetrafik inden for Fællesskabet og afstemning af udbygningspolitikken for luftfartsforbindelserne mellem Fællesskabet og tredjelande;
- afstemning af medlemsstaternes tarifpolitik;
- bortfalder;

(1) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 110 af 18. 10. 1972, s. 6.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET AF EUROPA-PARLAMENTET

Dansk tekst forefindes ikke.

- indbyrdes tilpasning af de retsregler, der vedrører luftfarten, i det omfang dette er nødvendigt;
- fælles handlinger til forbedring af luftfartens sikkerhed;

2. uændret

Artikel 2 uændret

Mødekalendar for den kommende mødeperiode

Efter forslag fra Det udvidede Præsidium beslutter Parlamentet at afholde sin næste mødeperiode den 4., 5. og 6. april 1973 i Luxembourg.

Formanden henviser til, at Den parlamentariske Konference for associeringen EØF—AASM vil afholde sit næste årlige møde fra den 29. til den 31. marts i Kinshasa, hovedstaden i Zaïre.

Godkendelse af protokollen

I overensstemmelse med artikel 17, stk. 2, i Forretningsordenen godkender Parlamentet protokollen for dagens møde.

Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærer Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hæves kl. 12.35.

H. R. NORD
Generalsekretær

Maurice DEWULF
Næstformand

BILAG

Sammensætning af udvalgene ⁽¹⁾(1) *Det politiske udvalg*

Hr. Achenbach, hr. Amendola, Sir Tufton Beamish, hr. Behrendt, hr. Berthoin, hr. Bertrand, hr. Blumenfeld, hr. Corona, hr. Dalsager, Sir Anthony Esmonde, hr. Fellermaier, hr. Giraudo, Lord Gladwyn, hr. Habib-Deloncle, hr. Hougardy, hr. Jahn, hr. Kirk, hr. Lücker, hr. de la Malène, hr. Malfatti, hr. Mommersteeg, hr. Poher, hr. Radoux, hr. Scelba, hr. van der Stoel, hr. Thomsen, hr. Triboulet, hr. Vals, . . . (Den socialistiske Gruppe).

(2) *Retsudvalget*

Hr. Armengaud, hr. Ballardini, hr. Bangemann, hr. Bermiani, hr. Brewis, hr. Broeksz, hr. Brouwer, hr. Brugger, hr. Corterier, hr. D'Angelosante, hr. Duval, hr. Heger, hr. Jozeau-Marigné, hr. Lautenschlager, hr. Lucius, Lord Mansfield, hr. Memmel, fru Nielsen, hr. Outers, hr. Pianta, hr. Ribière, hr. Scelba, hr. Schmidt, hr. Schwörer, hr. Springorum, hr. Terrenoire, hr. Vermeulen, hr. Vernaschi, Sir Derde Walker-Smith.

(3) *Økonomi- og valutaudvalget*

Hr. Antoniozzi, hr. Arndt, hr. Artzinger, hr. Bersani, hr. Berthoin, hr. Bos, hr. Bousch, hr. Burgbacher, hr. Cifarelli, hr. Cousté, hr. Federspiel, hr. Harmegnies, hr. Johnston, hr. Kater, hr. Kating, hr. Krall, hr. Lange, hr. Leonardi, hr. Mitterdorfer, hr. Normanton, hr. Offroy, hr. Pronk, Lord Reay, Sir Brandon Rhys Williams, hr. Schwörer, hr. Starke, hr. Yeats, . . . (Den kristeligt-demokratiske Gruppe), . . . (Den socialistiske Gruppe).

(4) *Budgetudvalget*

Hr. Adams, hr. Aigner, hr. Artzinger, fru Barendregt, Lord Bessborough, hr. Beylot, hr. Boano, hr. Brouwer, hr. Durand, hr. Fabbrini, frk. Flesch, hr. Gerlach, hr. Houdet, hr. Kollwelter, hr. Memmel, hr. Müller, hr. Nolan, hr. Offroy, hr. Pêtre, hr. Pisoni, hr. Poher, hr. Pounder, Sir Brandon Rhys Williams, hr. Rossi, hr. Schmidt, hr. Sourdille, hr. Spénale, hr. Wohlfart, . . . (Den socialistiske Gruppe).

(5) *Arbejds- og socialudvalget*

Hr. Adams, fru Barendregt, hr. Bermiani, hr. Berthoin, hr. Bertrand, hr. Bourdellès, hr. Christensen, Sir

Douglas Dodds-Parker, hr. Durand, Baroness Elles, hr. Frehsee, hr. Girardin, hr. van der Gun, hr. Härzschel, hr. Jarrot, hr. Laudrin, hr. Liogier, hr. Lucius, frk. Lulling, hr. Marras, hr. Mursch, Lord O'Hagan, Sir John Peel, hr. Pêtre, hr. Pianta, hr. Pisoni, hr. Schwabe, hr. Vermeulen, hr. Vernaschi.

(6) *Landbrugsudvalget*

Hr. Baas, hr. Briot, hr. Brugger, hr. Cifarelli, hr. Cipolla, hr. Durieux, hr. Frehsee, hr. Früh, hr. Héger, hr. Hill John, hr. Hilliard, hr. Houdet, hr. Hunault, hr. Jakobsen, hr. Keating, hr. De Koning, hr. Lefèbvre, hr. Ligios, hr. Liogier, hr. Lücker, frk. Lulling, hr. McDonald, hr. Martens, fru Orth, Lord St. Oswald, hr. Scott-Hopkins, hr. Vals, hr. Vetrone, hr. Vredeling.

(7) *Udvalget for regionalpolitik og transport*

Hr. Aigner, hr. Ariosto, hr. Bourdellès, Lord Brecon, hr. Colin, hr. Delmotte, hr. Durieux, hr. Eisma, hr. Fabbrini, hr. Gerlach, hr. Giraud, hr. Guldberg, hr. Van der Gun, hr. Herbert, hr. James Hill, hr. Jarrot, hr. Johnston, hr. Kollwelter, hr. Liogier, hr. Mitterdorfer, hr. Mursch, hr. Noè, hr. Pêtre, hr. Pounder, hr. Schwabe, hr. Seefeld, hr. Starke, hr. Terrenoire, hr. Wohlfart.

(8) *Miljø- og sundhedsudvalget*

Hr. Borocco, Lord Brecon, hr. Brégégère, hr. Briot, hr. Bro, hr. Caillavet, hr. Christensen, hr. D'Angelosante, hr. Della Briotta, hr. Durieux, hr. Eisma, Sir Anthony Esmonde, hr. Jahn, hr. McElgunn, hr. Martens, hr. Mommersteeg, hr. Müller, hr. Noè, hr. Offroy, fru Orth, hr. Petersen, hr. Premoli, hr. Rosati, hr. Scott-Hopkins, hr. Springorum, hr. Vernaschi, hr. Walkhoff, fru Walz, . . . (Den socialistiske Gruppe).

(9) *Udvalget for energi, forskning og teknologi*

Hr. Ballardini, Lord Bessborough, hr. Bos, hr. Bousch, hr. Bro, hr. de Broglie, hr. Burgbacher, hr. Covelli, hr. Flämig, hr. Giraud, hr. Glesener, hr. Hougardy, hr. Jakobsen, hr. Jarrot, hr. Kater, hr. Krall, hr. Lautenschlager, hr. Leonardi, hr. Memmel, hr. Noè, hr. Normanton, hr. Petersen, hr. Ribière, hr. Rizzi, hr. Springorum, hr. Vetrone, fru Walz, . . . (Den kristeligt-demokratiske Gruppe), . . . (Den socialistiske Gruppe).

⁽¹⁾ I denne liste er der taget hensyn til de ændringer, der er besluttet under møderne.

(10) Kultur- og ungdomsudvalget

Hr. Brewis, hr. Broeksz, hr. Brugger, hr. Caillavet, fru Caretoni Romagnoli, hr. Couveinhes, hr. Cruise O'Brien, hr. Delmotte, hr. De Sanctis, Baroness Elles, hr. Giraudo, hr. Glesener, hr. John Hill, hr. Hougardy, hr. Hunault, hr. Klepsch, hr. McDonald, fru Nielsen, hr. Petersen, hr. Pisoni, hr. Premoli, hr. Rizzi, hr. Schuijt, hr. Schulz, hr. Seefeld, hr. Sourdille, hr. Walkhoff, ... (Den kristeligt-demokratiske Gruppe), ... (Den socialistiske Gruppe).

(11) Udvalget for eksterne økonomiske forbindelser

Hr. Baas, hr. Bangemann, Sir Tufton Beamish, hr. Behrendt, hr. Boano, hr. Bourdellès, hr. Bousquet, hr. Brégégère, hr. Christensen, hr. Corterier, hr. Cousté, hr. Dewulf, hr. Fellermaier, frk. Flesch, hr. Galli, hr. Jahn, hr. Klepsch, hr. De Koning, hr. Lange, hr.

Ligos, hr. de la Malène, Lord Mansfield, hr. Mommersteeg, Sir John Peel, hr. Radoux, hr. Ribière, hr. Rossi, hr. Sandri, hr. Schulz, hr. van der Stoel, hr. Thiry, hr. Thomsen, hr. Vetrone, hr. Vredeling, ... (Den kristeligt-demokratiske Gruppe).

(12) Udvalget for samarbejde og udvikling

Hr. Achenbach, hr. Aigner, hr. Antoniozzi, hr. Ariosto, hr. Armengaud, hr. Bersani, hr. Blumenfeld, hr. Bousquet, hr. Briot, hr. Colin, hr. Corona, hr. Cruise-O'Brien, hr. Dewulf, Sir Douglas Doods-Parker, hr. Flämig, frk. Flesch, hr. Galli, hr. Harmegnies, hr. Härzschel, hr. James Hill, fru Iotti, hr. Jozeau-Marigné, hr. Kollwelter, hr. Laudrin, hr. Pronk, Lord Reay, hr. Romualdi, hr. Rosati, Lord St. Oswald, hr. Schuijt, hr. Seefeld, hr. Spénale, hr. Triboulet, hr. Wohlfart, ... (Den socialistiske Gruppe).

Medlemmer af Europa-Parlamentet til Den parlamentariske Konference for associeringen (EØF—AASM)

Hr. Achenbach, hr. Adams, hr. Aigner, hr. Antoniozzi, hr. Ariosto, hr. Armengaud, hr. Artzinger, hr. Baas, hr. Behrendt, hr. Berkhouwer, hr. Bersani, hr. Bos, hr. Bourdellès, hr. Briot, hr. Bro, hr. Broeksz, hr. Colin, hr. Corona, hr. Cousté, hr. Cruise O'Brien, hr. Dalsager, hr. Dewulf, Sir Douglas Dodds-Parker, hr. Fellermaier, frk. Flesch, hr. Galli, hr. Gerlach, hr. Girardin, hr. Habib-Deloncle, hr. Härzschel, hr. James Hill, hr. Hougardy, fru Iotti, hr. Jahn, hr. Jozeau-Marigné, hr. Kollwelter, hr. Laudrin, hr. Lautenschlager, hr. Ligos, hr. McDonald, hr. Martens, hr. Memmel, hr. Normanton, hr. Pounder, hr. Radoux, Lord Reay, hr. Schuijt, hr. Schwörer, hr. Seefeld, hr. Sourdille, hr. Spénale, hr. Triboulet, hr. Vals, hr. Wohlfart, ... (Den kristeligt-demokratiske Gruppe).

Det blandede udvalg for associering med Grækenland

Hr. Bourdellès, hr. Corterier, hr. Cousté, hr. Dewulf, frk. Flesch, hr. Galli, hr. De Koning, hr. Christensen,

Sir John Peel, hr. Radoux, hr. Ribière, hr. Schulz, hr. van der Stoel, hr. Thomsen, ... (Den kristeligt-demokratiske Gruppe).

Det blandede udvalg for associering med Tyrkiet

Hr. Baas, hr. Bangemann, Sir Tufton Beamish, hr. Behrendt, hr. Boano, hr. Brégégère, hr. Bousquet, hr. Cousté, hr. Fellermaier, hr. Jahn, hr. Klepsch, hr. Ligos, Lord Mansfield, hr. Mommersteeg, og hr. van der Stoel.

Det parlamentariske udvalg for associering med Det østafrikanske Fællesskab

Hr. Achenbach, hr. Antoniozzi, hr. Blumenfeld, hr. Briot, hr. Corona, hr. Cruise-O'Brien, Sir Douglas Dodds-Parker, hr. Flämig, frk. Flesch, hr. Galli, hr. Rosati og hr. Wohlfart.

STIFTELSESERKLÆRING FOR EN GRUPPE

Tilføjelse til stiftelserklæringen fra Europa-Parlamentets konservative Gruppe ⁽¹⁾

Europa-Parlamentets

konservative Gruppe,

som er stiftet den 16. januar 1973 i overensstemmelse med artikel 36, stk. 2, i forretningsordenen, har besluttet at ændre sit navn til:

Den europæiske konservative Gruppe

20. marts 1973

⁽¹⁾ EFT nr. C 4 af 14. 2. 1973, s. 48.